

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1927
"Second class mail registration number 8887"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告

多倫多皇家騎警掃毒組稱 阿富汗裔及伊朗裔商人 假道多市運毒品赴美國

六個月搜出一億元純海洛英 毒梟為當地商界及專業人士

(多倫多訊)多倫多皇家騎警掃毒組稱，在過去六個月內，共有多倫多作為倉庫，百分之九十九純海洛英，共值約一億元。警方有一項重量是騎警前所舉出出現款十四萬七千元。

被掃毒組和伊府和加拿大海關聯合的多倫多市居民協助下，追跡每日乘飛機抵達多倫多，商店東主和一名工程師。

多倫多皇家騎警掃毒組發言人表示，被掃毒組和伊府和加拿大海關聯合的多倫多市居民協助下，追跡每日乘飛機抵達多倫多，商店東主和一名工程師。

多倫多皇家騎警掃毒組發言人表示，被掃毒組和伊府和加拿大海關聯合的多倫多市居民協助下，追跡每日乘飛機抵達多倫多，商店東主和一名工程師。

卑詩經濟復甦 衰退退離難關

卑詩省經濟復甦，但卑詩省則沒有受到影響。△房屋按揭利率，房屋銷售量，卑詩省的木材工業繼續保持有利可圖，但紙漿和造紙工業估計在九九二年中之前，仍將有一段相對較為平靜的時期。

△新公司增加，破產率數目則下降。△卑詩省林業協會發言人迪克表示，由於美國加幣貶值，卑詩省的林業出口，已進入一個轉機點。

△卑詩省林業協會發言人迪克表示，由於美國加幣貶值，卑詩省的林業出口，已進入一個轉機點。

甘作莊士頓裙下之臣 古維利惹來非議 被指有拾底交易

但他力加否認指為謠言

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

甘作莊士頓裙下之臣，古維利惹來非議，被指有拾底交易。但他力加否認指為謠言。

由洪門民治黨發起 成立全僑賑災委會 柏卡尼上議員支持 二十五日招待記者

(本報訊)由洪門民治黨駐加總支部發起，於本月二十一日召開之籌款賑濟中國水災會議，結果有五十多個團體及機構派出代表出席了大會。

值得高興及一提的事，就是中華總會館主席錦鴻先生及支聯會陳卓倫先生亦同時出席了是次會議，並應邀發表有關其個人支持賑災運動的意見及他們所屬機構發動賑災的情況，盡量表現四海一心，愛國愛民的精神。

會議結果一致通過成立「卑詩省賑濟中國水災委員會」，由溫哥華中華會館，全加中華總會館，中華文化中心，洪門民治黨及華埠商會五團體為主席團召集人，并當場選出三十人為執行委員(名單明天另錄)。

當選之執行委員又於二十二日晚假中華文化中心召開第一次會議，並互選各部職員(名單明天另錄)。

執行委員會將通過設顧問團(名單另行公佈)及邀請上議員柏卡尼女士，雷布魯先生，鄭天華律師，李傑律師等有名望之人士為名譽主席。并定於七月二十五日(星期四)上午九時三十分假中華文化中心二樓會議廳舉行中西記者招待會，公佈賑災籌款計劃。柏卡尼上議員將親自出席該記者招待會。

卑詩省百餘家機構 排污超標準遭罰款

(溫哥華訊)卑詩省在去年十月至今年四月間，有超過五百間公司或市政當局被環境廳指控污染環境，成，及被罰款。

雖然該省最高罰款罰款可以高達一百萬元，但該省一百一十九個機構被罰款的總數加起來仍不足一百萬元。

其中有二十間機構只被罰款一千元或略多一點。只有一家公司被罰款超過十萬元。

最大的一筆罰款為位於英屬哥倫比亞的卡力有鑛業和紙業公司，該公司要交付高達二十七萬五千元的罰款。

百餘家機構中，其中有三家機構的名字已是第三次榜上有名，換言之，該公司已連續一年排放污染超標準。

給予中國最惠國待遇 美參議院微弱多數 通過附帶條件法案

將無法推翻布殊否決

(加新社華盛頓訊)美國參議院十四票通過了給予中國最惠國待遇的法案。

但該法案又規定，中國必須遵守某些條件。

中國已經表明將反對在法案上附加任何條件。布殊也已表明將否決附有條件的法案。而估計參議院將有足夠的三分之二的票數去推翻布殊的否決。

參議院的法案要求布殊總統在檢查通過中國在一系列問題上，包括人權、貿易、導彈出口、和其他問題上符合一項決議，對給予中國最惠國待遇一事定出條件。

美參議院微弱多數 通過附帶條件法案

將無法推翻布殊否決

(加新社華盛頓訊)美國參議院十四票通過了給予中國最惠國待遇的法案。

CHINA HOLIDAYS 中國假期

中國天鵝國際旅遊公司加拿大總代理

夏季大特價

北京、西安、上海	7日遊	\$1798
北京、西安、杭州、蘇州、上海	11日遊	\$2158
北京、西安、上海、桂林、廣州、香港	13日遊	\$2598
長江三峽、成都、重慶、武漢、上海、桂林、廣州、香港 (香港來回)	16日遊	\$3398

(費用已包括來回機票，豪華酒店及食膳費)

- *多倫多至加拿大瀑布五天精選遊 (每星期出發)
- *美加東岸十天精選遊 (每星期出發)
- *加拿大西岸 BANFF 六天遊 (每星期出發)

地址：京士威 4338 號 電話：433-9355

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

加拿大溫哥華愛群總社(鴉湖村) 召開全體社員大會通告

愛群總社(鴉湖村)定於一九九一年七月廿七日(星期六)下午十二時半舉行大會。歡迎本村僑胞踴躍參加討論：

1. 研究復興愛群總社，事議(社章，社員權利等)
2. 招待我鄉人和鎮來探訪溫哥華之數位鄉領。

會址：205號(Main Street)緬街，No. 5酒店式樓。

加拿大溫哥華愛群總社
社長：曹灼真
書記：葉良浩 啟

保利是 POLARIS

PURE DRINKING WATERS

保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種

今日就試下保利是
感受清純嘅口味

立即打電話 255-1500
一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是 Polaris Pure Drinking Waters
"你的純淨飲用水代理商"

255-1500

示範攤位：廿七、廿八日(周六、日)請光臨
列治文香港仔中心參觀試用 Polaris 保利是最新
清純凍水及凍水器。

黃氏宗親總會通告

茲定於本月廿八日(星期日)下午一時，在本會禮堂召開會員大會，共同商討援助祖國水災災民事宜，請全體會員依時出席參加，共策進行。

黃氏宗親總會謹啟
七月十七日

緊急啟事

敬啟者，祖國華東華中水災災情嚴重，億多災民瀕危亟待救援，我總公所廣大鄉親本屬炎黃子孫，理應義不容辭、責無旁貸、與廣大僑胞一道，響應解囊，慷慨捐輸，共襄善舉，以解救神州災民燃眉之急。故特定於本月廿八日(星期日)下午一時，假本所禮堂召開全體職員及會員大會，以商討有關賑災問題，懇請各職員、會員屆時撥忙踴躍參加，是所厚望！

禹山總公所謹啟
七月廿二日

二九三：雙鳳舞龍一乾二坤
三個人同睡，其間不覺，只去放她的手，拉過...

二九三：歷久常新
「阿七：「你這人，好容易才...

七八：銀好織的毛衣
「石湖：「你這人，好容易才...

留住海鷗
「石湖：「你這人，好容易才...

咒盲
「石湖：「你這人，好容易才...

都市寫真
「石湖：「你這人，好容易才...

我們此刻約定吧
「石湖：「你這人，好容易才...

有正有反
「石湖：「你這人，好容易才...

開心
「石湖：「你這人，好容易才...

五六：滿意到心
「石湖：「你這人，好容易才...

大俠余龍南
「石湖：「你這人，好容易才...

十二：獨闖龍潭
「石湖：「你這人，好容易才...

市之光
「石湖：「你這人，好容易才...

城杏無期
「石湖：「你這人，好容易才...

聯合羣英
「石湖：「你這人，好容易才...

春夢
「石湖：「你這人，好容易才...

青
「石湖：「你這人，好容易才...

文
「石湖：「你這人，好容易才...

越高級骨骼數目越簡單
「石湖：「你這人，好容易才...

動物世界
「石湖：「你這人，好容易才...

類魚中肉刺骨誌
「石湖：「你這人，好容易才...

化進程
「石湖：「你這人，好容易才...

坊街務服
「石湖：「你這人，好容易才...

英文
「石湖：「你這人，好容易才...

情風俗
「石湖：「你這人，好容易才...

沙床沙水沙療沙藏
「石湖：「你這人，好容易才...

圖阿雷格人巧用沙
「石湖：「你這人，好容易才...

沙床沙水沙療沙藏
「石湖：「你這人，好容易才...

圖阿雷格人巧用沙
「石湖：「你這人，好容易才...

情風俗
「石湖：「你這人，好容易才...

坊街務服
「石湖：「你這人，好容易才...

化進程
「石湖：「你這人，好容易才...

動物世界
「石湖：「你這人，好容易才...

越高級骨骼數目越簡單
「石湖：「你這人，好容易才...

類魚中肉刺骨誌
「石湖：「你這人，好容易才...

英文
「石湖：「你這人，好容易才...

坊街務服
「石湖：「你這人，好容易才...

化進程
「石湖：「你這人，好容易才...

動物世界
「石湖：「你這人，好容易才...

越高級骨骼數目越簡單
「石湖：「你這人，好容易才...

類魚中肉刺骨誌
「石湖：「你這人，好容易才...

英文
「石湖：「你這人，好容易才...

情風俗
「石湖：「你這人，好容易才...

沙床沙水沙療沙藏
「石湖：「你這人，好容易才...

圖阿雷格人巧用沙
「石湖：「你這人，好容易才...

坊街務服
「石湖：「你這人，好容易才...

化進程
「石湖：「你這人，好容易才...

動物世界
「石湖：「你這人，好容易才...

越高級骨骼數目越簡單
「石湖：「你這人，好容易才...

類魚中肉刺骨誌
「石湖：「你這人，好容易才...

英文
「石湖：「你這人，好容易才...

情風俗
「石湖：「你這人，好容易才...

沙床沙水沙療沙藏
「石湖：「你這人，好容易才...

圖阿雷格人巧用沙
「石湖：「你這人，好容易才...

秦檜題字玷辱名山

歸石一題字遺蹟，大部份都是那些曾主此山之名...

下午茶座



甘集 因徒司

「鐵達尼」沉八十年

「鐵達尼」沉八十年，這艘輪船在海上航行了...

大畫家街邊擺檔

古人的生活，許多有趣的東西，為人所知...

古

「古」一詞，今天香港人給它的定義是...

粵港宜增治安協作

在人大會議舉行期間，港澳地區的關方面正在進行調查...

轉團團

到茶樓去品茗，要受一兩位之苦，大家提起都不期搖頭嘆息...

古

「古」一詞，在廣東話中，有「古怪」...

古

「古」一詞，在廣東話中，有「古怪」...

古

「古」一詞，在廣東話中，有「古怪」...

古

「古」一詞，在廣東話中，有「古怪」...

古

「古」一詞，在廣東話中，有「古怪」...

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 經營業務 正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌 款式新穎 鑽石玉器 賀壽金座 精工修理 名廠鐘表 專人主理

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119 香港來回機票加六晚酒店 城市花園 (香港) 1178.00 (雙人房) 逸東 (九龍) CAD 120.00 溫哥華一卡加利 CAD 339.00 溫哥華一多倫多 CAD 375.00 溫哥華一滿地可/渥太華 CAD 49.00 西雅圖一日遊 CAD 65.00 域多利一日遊 CAD 76.00 洛磯山脈 四日遊 CAD 299.00 (雙人房) 五日遊 CAD 399.00 (雙人房)

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165 暑期精選遊 台北/香港直航 (一晚酒店) \$1360 (雙人房) 逸東酒店 \$1540 (六晚酒店) 出發日期: 8月2, 5, 7 溫哥華/羅省/香港 \$1568.00 暢遊: 迪士尼樂園、環球片場、聖地牙哥、海洋世界 溫哥華/夏威夷/香港 \$1588.00 暢遊: 珍珠港、市內觀光、波利西尼亞文化村 (包自助晚餐) 美加團 多倫多/加拿大瀑布五天精選遊 (每月有團出發) 美加東岸十天精選遊 (每月有團出發) 加拿大西岸 BANFF 六天遊 \$529.00 卑詩內陸 \$243.00 迪士尼三藩市航空團 (每月有團出發) 夏威夷七天精選遊 *域多利一日遊 \$76.00 夏季特價機票 卡加利來回 \$178 單程 \$99 起 愛民頓 \$198 \$99 起 多倫多 \$388 \$184 起 滿地可 \$399 \$199 起 溫尼泊 \$369 \$164 起 羅省 \$199 渥太華單程 \$248 六月至八月 西雅圖/香港 US\$830 單程 US\$518

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381 代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊 Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 各地旅行團 (丘錫琛主理) 星馬泰遊 14天 \$2298 91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4 星馬遊 9天 \$2028 91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4 泰國曼谷芭堤雅遊 7天 \$1668 91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10 以上三團, 分別暢遊檳城、蛇龍、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭堤雅、珊瑚島等 (每日三餐) 中國遊 19天 \$3288 (91年9/9, 9/30, 10/28) 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 中國遊 15天 \$2688 (91年9/13, 10/4, 11/1) 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州 三峽遊 19天 \$3188 (91年9/9) 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司 汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!! 房屋保險、商業保險 分期付款免利息! 人壽保險 可以保障房屋之主權 可以累積款項作為退休之用 可以累積款項作為子女讀書之用 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

越南專線 代辦簽證、機票由 \$1448 起 香港機票連酒店 直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙人房) 9/9, 9/30, 10/14, 10/28, 11/11, 11/25, 12/9, 12/30, 1/20 香港台北及東南亞機票特平 香港 \$978 吉隆坡 \$1128 馬尼拉 \$1128 台北 \$978 星加坡 \$1128 西貢 \$1448 曼谷 \$1098 耶加達 \$1238 河內 \$1518 通國粵英語, 直接出票

Autoplan 875-6928 or 875-8848 or 875-9900 Fax 875-1065 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 滿街 3437 號

英國政治經濟局勢

吳鴻



據英國蓋洛普民意調查顯示，執政的保守黨已落在反對黨工黨之後八個百分點。選民對首相馬卓安的支持也從前日的百分之四十四左右，降至百分之三十九。保守黨和它領導的政府，由於受到種種因素的掣肘，今年仍無力扭轉英國經濟的頹勢，面臨的局勢岌岌可危。

目前英國政局大有「一變再變」之勢。馬卓安接任首相後，曾試圖以「一黨規畫」來「力挽狂瀾」，挽回戴氏領導的政府後期的頹勢。但是，在種種壓力之下，馬氏很快不得不撤消「一黨規畫」；對外則竭力爭取樹立「歐洲大陸統一」形象，諸如與法、德等歐洲共同體國家的一些政策儘可能取得一致，企圖把英國置於歐洲的心臟地位。馬氏的這些努力不僅沒有贏得反對黨的好感，反而受到黨內的掣肘。他一方面被黨內一百個議員簽名反對，指責「戴卓爾陰魂不散」，另一方面又遭戴氏的公開批評，指稱他「處理」戴氏遺產「不潔」，是「向崩潰之路邁進一步」。保守黨人認為，目前主要是「挫折」了執政黨和政府準備好對工黨展開的攻勢，對明年七月的大選極為不利。

兩黨爭政策得失

馬卓安是從曾試圖擺脫國內經濟困境的前首相戴氏手中接棒的，因此他本人在前任財相羅遜辭職後接任過財相一個時期，頗識時艱，所以只能採取東補西澀，無法振興經濟。現在最關鍵的是如何回答選民問卷，因為他們對保守黨政府能否搞好經濟、解決教育和改善社會服務失去了信心。

在這次大選時，在野的工黨發動攻勢。在民意調查發表後兩天，工黨領袖金諾克即向馬卓安提出挑戰，指其政府「浪費了國家的時間」，要求從即日起舉行大選。工黨現在很有信心，有人認為馬卓安已「一籌莫展」。而保守黨現在正在以推進大選作為策略。有消息透露說：

馬卓安可能在七月將進行一次內閣大改組，以便在一年之內將內閣內閣改組。回保守黨的頹勢。英國的兩黨之爭，主要是看國內政策的得失，如果保守黨尚有時間在經濟上做出成績，仍有希望繼續執政。

首季赤字赤字劇增

據英國中央統計署最新公佈的數字，今年首季經常收支赤字急劇上升至二十五億九千九百萬元，約合四十四億六千萬美元。這比經濟學家預測的八億六千萬美元和去年第四季的十六億九千九百萬元多得多。此項數字公佈後，英鎊對馬克下跌，造成即時影響。

公佈的修正數字還表明，英國去年的經常收支赤字亦達到一百三十八億九千九百萬元。

從新數字來看，第一季赤字比原先估計增加的原因，是包括保險、金融服務和旅遊在內的無形貿易的盈餘比預計的少得多，只有二億三千一百萬鎊，而預計則是十五億鎊上下。在無形貿易方面，新數字顯示，英國第一季有赤字二十八億二千九百萬元，比去年第二季的二十九億七千四百萬鎊略低。

經濟衰退至明年

據英國銀行公會主席尼古拉斯·古迪森則說，英國經濟衰退可能持續至明年，因為英國政府受到種種因素的掣肘，無力扭轉英國經濟的頹勢。他估計經濟衰退的時間還要延長，表示「仍未看到經濟明顯復甦的跡象」。

古迪森認為，政府採取措施重振經濟的能力，受到英國去年加入的歐洲貨幣體系連環制。因為當時未能預測到今天馬克的弱勢，德國的利率有可能不跌反升，這就令英國無法大幅降低利率。而銀行界和工業界則在痛苦地等待減息，否則經濟復甦無望。

英國全國經濟社會研究所發表報告說，英國經濟的衰退是「一九九二年中最後的衰退」，指出英國經濟在「一九九二年中難於復甦」。

總之，目前英國政局爭奪嚴重，保守黨及其政府面臨挑戰，經濟復甦受到種種掣肘，一般的看法是英國經濟復甦要延至明年。

世界黃金產銷概況

采青

據「英國聯合金礦服務公司」公佈的年度資料顯示，一九九〇年全球黃金產量與需求均創紀錄水平及連續三年「求過於供」。

去年西方國家的黃金產量共達一千七百三十四噸，比八九年增長百分之三。是一九八一年以來增長幅度最小的一年。但去年金飾需求卻高達二千三百八十噸，較前年增長百分之四。

一九九〇年的黃金產量與需求之比为二四四：一，比前年增長百分之十九；美國為二九二：一，較前年增長百分之十五。而世界金幣銷量則從前年的二百一十五噸降至一百一十七噸。

分之二：南非因成本激增而減產，但仍達六百零五噸，僅較上年少二噸。

蘇聯、中國和北韓於去年共售售三百八十噸黃金，超過前年的二百九十六噸。其中，蘇聯佔二百八十五噸。

去年售出的黃金期貨由前年的六十五噸增至二百四十噸，黃金現貨則從三百二十四噸增至四百四十一噸。

去年金飾需求從前年的一千八百七十四噸增至一千九百八十六噸。但是，去年世界金幣銷量則從前年的二百一十五噸降至一百一十七噸。

香港·鐘·錶·業·貿·易·近·况

欣光

香港鐘錶業經過二十多年的努力經營，現已由一九七〇年的一百四十六家鐘錶廠的七千餘名員工，發展到今天的二千三百多家公司，二萬五千多名員工。同時，香港鐘錶業還在中國大陸開闢了十多個分公司，其中直接從事鐘錶業的有五萬多名。目前香港已成為國際鐘錶貿易中心，全球鐘錶貿易中最高額的三位，而其鐘錶輸出量則為全球之冠。

一九九〇年香港鐘錶出口雖受到主要出口市場美國經濟不景及波斯灣戰爭的影響，但仍有百分之十的可喜增長。據專業人士估計，一九九一年香港鐘錶的出口、轉口和進口均將增長百分之十五。

雖然美國最近公佈的經濟數字並不理想，但因美元表現強勁及波斯灣戰

爭結束，導向人們的消費情緒好轉，加上中東存貨不多而戰後需進口一定數量的鐘錶，故現時美國和中東已有不少買家開始全年的訂貨計劃。預計今年香港鐘錶出口美國和中東的前景頗為樂觀。

同時，由於日本經濟繼續有穩健增長，東南亞國家經濟發展日益蓬勃，而德國統一後的經濟表現將趨強勁，故香港鐘錶輸往上述地區也將大為增加。

據港府統計資料顯示，一九九〇年香港鐘錶的出口、轉口和進口均有理想增長，其中尤以出口計對石英錶為主體的產品在數量上比一九八九年增加了七千六百九十四萬隻，價值增加十五億一千七百九十二萬元。預計今年鐘錶產銷，尤其石英錶將有一番表現。

不過一九九〇年產機械錶的外銷則下降，如粗馬錶出口量減少了八百八十八萬隻，減幅達百分之三十；而幼馬錶的減幅雖較輕微，但也少了十萬隻。縱觀目前國際市場的需求，石英錶

台灣「阿五里奇」寫速

台灣的阿里山，早在三十年代，就以其壯麗的雲海、三千歲的神木、祝山的日出和中國獨一無二的一樓觀海一聞名全球。近年來，這「四大奇景」又加上阿里山森林鐵路，合稱為「阿里山奇·聞名遐邇」。

阿里山雲海，二萬坪是觀雲阿五里山雲海晚霞的最佳去處。下午四時許，大霧從遠處瀰漫而來，團團白雲如潮，奔湧在足下，人在其中，飄然欲仙。雲海上露出的峯尖、樹梢，猶如座座浮嶼。夕陽映照下，雲海折射出繽紛七彩，奇、實、藍、紫、紅、碧綠，絢麗非凡。瞬息萬變的雲海，時而輕薄瀟灑，時而翻捲濤濤，不遜黃山雲海。

三千年神木，最早發現的一株阿五里山神木在火車站旁，高五十三米，周長三十四米。經測定，這株紅檜神木生長於三千多年前的西周周公執政時期，故又名「周公檜」。一九五六年，樹頂遭雷擊，樹身焦黑，然而度春風吹又生，如今再度翠綠，堪稱一奇。

祝山觀日，在晨霧散盡中，從祝山峯頂一觀日樓一遠眺，古檜蒼勁，編鐘淡瀾，東方微露一抹紅暈。眨眼間，紅光滿地，遠方玉山現出輪廓。瞬間，紅日在玉山上躍動，彩霞紛呈。幾分鐘後，金色朝陽升空。

阿里山櫻花，阿里山幾十里範圍內的野山櫻花，為有幾十個品種，數千株櫻花著名的陽明山所望塵莫及。陽春時節，阿里山林與村落之間，櫻花之紅與森林之綠交織，一片錦繡。賞櫻者成千上萬，紅男綠女與連枝豔紅、嫩翠黛綠交相輝映。

阿里山森林鐵路，鐵路全長七十二公里，在森林中盤旋而上，不少地段每公里要爬高六十米，從海拔三十米上升到海拔二千四百五十米，坡度之大，舉世罕見。火車繞山而行，經過一百多座橋樑，穿過五十六處隧道，車窗外林濤呼嘯，鳥飛雀躍，其險其妙，難以言狀。

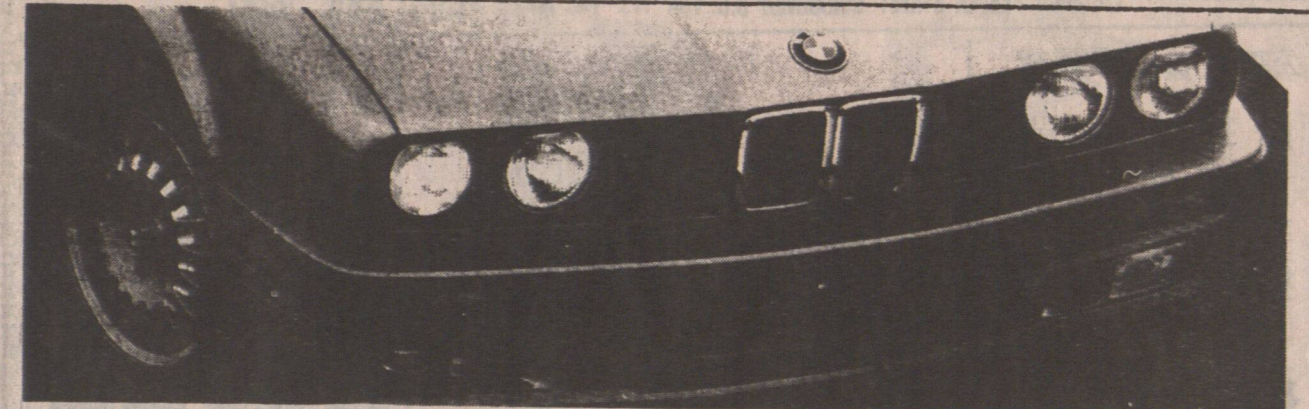
港產影片 七千五百部

小克

香港自一九四六至一九九〇年的四十四年間共攝製了大約七千五百部各類題材的電影，現時保存下來的約有六千五百部。第二次世界大戰前所攝製的影片今已蕩然無存，而戰後及五十年代所製作的影片亦已散失大半。

目前，港府檔案處和香港電影各收藏了七千多部各類影片和存有十六厘米菲林或BETACAM磁帶攝製的戲劇影片。同時，香港的無線電視和亞洲電視各貯藏一千多部各類影片，而香港又一電影買賣公司和一電影印印公司亦各收存一千多部各類影片。但是，上述擁有影片者並不全擁有版權。

香港現為世界第三大電影製作地。港產影片雖不敢說有驚人的藝術經典之作，但都不乏佳作，而更主要的是它在記錄香港社會演變的同時反映了香港文化沙漠的發展。



特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車


1987-325i/4 豪華裝備 \$21,995	1987-M6 黑色/黑色皮座椅 罕有 \$39,995
1991-BMW-318is 12,000公里，抵買 \$21,995	1991-MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 \$37,500

***全部汽車已經過安全檢查**

1983-BMW 528e 自動波，理想家庭房車 \$13,995	1984-318i/2 自動波，冷氣，天窗 \$12,500
1988-BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 \$37,995	1989-Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 \$37,995

***可提供延長保證期**

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217



中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD (H)
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of P. well & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一

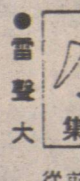
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

習慣



清晨是一天至清晨，腦筋至活動的時間，平常從七時至九時三十分左右...



寂寞危害健康

寂寞是痛苦的一種，令人身心健康，夫在共同生活中互相關懷，在生活上互相支持...

錯失良機

因為多年來租金便宜而有屋可住，故此是錯過了一次又一次的遷徙機會...

常春藤

常春藤，這是一種蔓生植物，它的花是白色的，結成串...

引誘

引誘，這是一種心理學現象，當人處於一種心理狀態時，容易受到他人的誘惑...

惡妻

惡妻，這是一種社會現象，指那些對丈夫進行精神虐待甚至體罰的妻子...

微波爐頌 微波爐的發明，使我們的生活變得更加便利...

心臟運動

心臟運動，這是一項簡單易行的運動，可以增強心臟功能...

非同小可

非同小可，這是一句俗話，意思是事情雖然小，但後果可能很嚴重...

武源探術

武源探術，這是一種古老的探險技術，用於尋找寶藏...

至剛境界

至剛境界，這是一種武術境界，指武者達到的一種剛柔並濟的狀態...

新科技帶動新配方香水出世

新科技帶動新配方香水出世，現代科技的應用，使香水配製更加科學...

林麗

林麗，這是一位當紅的藝人，她的表演深受觀眾喜愛...

加拿大中文電視 人傑地靈 節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 新址：奇化街237號3樓318室

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有FO-220 1230 99.9%功能

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有FO-220/230 備有FO-220/230

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告

修理部：華人代表，忠誠為閣下服務 營業部：多位華人代表，曉各方言

ADVANTAGE: LAWSON OATES 1991 LEBARON CONV. 1991 PLYM. COLT

CHRYSLER'S 清貨中心 1991 PLYMOUTH VOYAGER LX 1991 PLYMOUTH ACCLAIM

廖盛焯 窗飾公司 酬賓大減價 百葉簾60%OFF 窗簾直簾50%OFF

LAWSON OATES CHRYSLER 1991 STEALTH 1991 DODGE SHADOW 1991 PLYMOUTH ACCLAIM 1991 CUMINS DIESEL 4x4 PICKUP

力出人人《東華獻心愛》 酬計不人響顧呼視亞

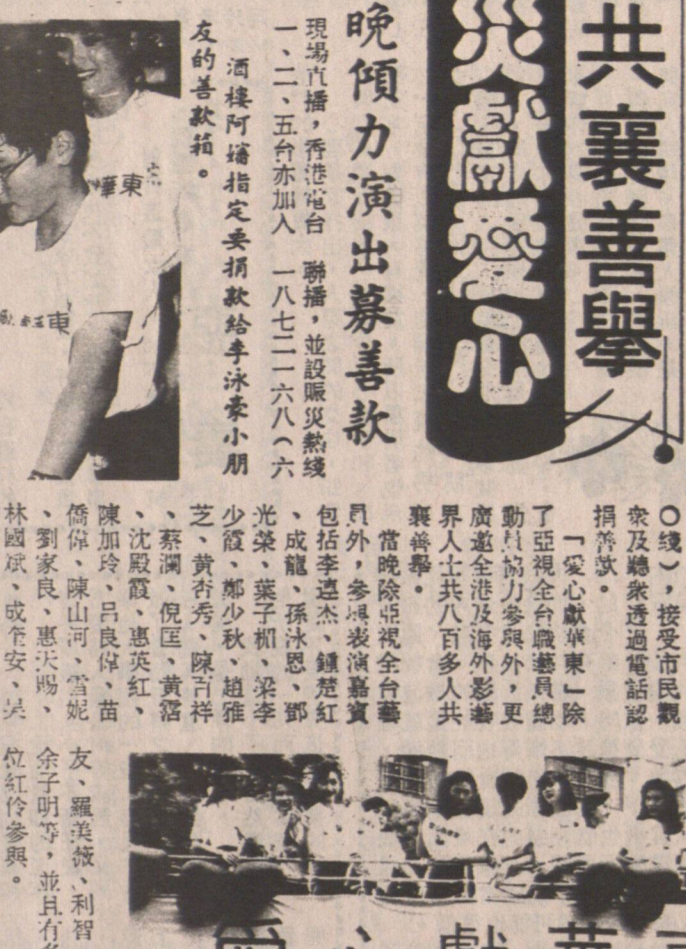
【本報訊】「愛心獻華東」籌款活動，自推出以來，已獲得各界人士踴躍支持，預計籌得款項將達一百萬港元。亞視電視台亦積極配合，每晚八時十分開始，由今日起，每晚八時十分開始，由今日起，每晚八時十分開始...

助行政總裁李沛權表示，這幾次來得到不少大機構支持，已獲得二十萬港元，預計籌得款項將達一百萬港元。亞視電視台亦積極配合，每晚八時十分開始，由今日起，每晚八時十分開始...



打破畛域共襄善舉 亞視賑災獻愛心

【本報訊】「愛心獻華東」籌款活動，自推出以來，已獲得各界人士踴躍支持，預計籌得款項將達一百萬港元。亞視電視台亦積極配合，每晚八時十分開始，由今日起，每晚八時十分開始...



赴港推廣身早受享安黎

工人與主婦最熱心 黎姿勸捐體恤人情

黎姿在「華東水災」籌款活動中，在新城市廣場勸捐，獲得工人及家庭主婦最熱心。她看見他們銀包只有百多元，也捐出一半金錢，真是為善不欲人知。但有些「男仔」穿著斯文，却不肯前來要求簽名，每次捐款十元，令她有點害怕。



亞視藝員酒樓勸捐 無線高層被擦尷尬

亞視藝員酒樓勸捐，無線高層被擦尷尬。亞視藝員酒樓勸捐，無線高層被擦尷尬。亞視藝員酒樓勸捐，無線高層被擦尷尬...

風姐影響明大進演押後 演藝界只在乎觀眾參與

「演藝界總覺得我大進演」原定七月二十一日下午三時至晚上十時在跑馬地馬場舉行。由於風姐大進演，原定七月二十一日下午三時至晚上十時在跑馬地馬場舉行...



動行捐募行進姐亞、員藝「東華獻心愛」

大陸作曲家蘇越 通宵譜曲謝港人

大陸著名作曲家蘇越，為「華東水災」籌款活動，通宵譜曲謝港人。蘇越在「華東水災」籌款活動中，通宵譜曲謝港人。蘇越在「華東水災」籌款活動中，通宵譜曲謝港人...



亞視藝員酒樓勸捐 無線高層被擦尷尬

亞視藝員酒樓勸捐，無線高層被擦尷尬。亞視藝員酒樓勸捐，無線高層被擦尷尬。亞視藝員酒樓勸捐，無線高層被擦尷尬...

劉美娟 不跟風性感

劉美娟不跟風性感。劉美娟不跟風性感。劉美娟不跟風性感。劉美娟不跟風性感...

亞視《愛心獻華東》 獲演藝界全力支持

亞視《愛心獻華東》獲演藝界全力支持。亞視《愛心獻華東》獲演藝界全力支持。亞視《愛心獻華東》獲演藝界全力支持...

情操驚險兼有刺激可觀 《烈火雄心》

情操驚險兼有刺激可觀。《烈火雄心》。情操驚險兼有刺激可觀。《烈火雄心》。情操驚險兼有刺激可觀...



品產值超成館報歐東

品產值超成館報歐東。品產值超成館報歐東。品產值超成館報歐東。品產值超成館報歐東...

紅人捱眼瞓做善事

紅人捱眼瞓做善事。紅人捱眼瞓做善事。紅人捱眼瞓做善事。紅人捱眼瞓做善事...

星爺都扮靚

星爺都扮靚。星爺都扮靚。星爺都扮靚。星爺都扮靚...



星爺都扮靚

星爺都扮靚。星爺都扮靚。星爺都扮靚。星爺都扮靚...

手娛記

手娛記。手娛記。手娛記。手娛記...

丁英就香港新機場計劃達成協議

【本報訊】英、中兩國政府就香港新機場計劃達成協議，這是一項重大的外交突破。據悉，這項協議是在經過了長達數月的談判後達成的。協議的內容包括：新機場的建設將由中英雙方共同投資，並由香港政府負責具體的建設和運營。此外，協議還規定了新機場的建設時間表、投資比例以及未來的發展方向。這項協議的達成，標誌著中英兩國在處理香港問題上的合作邁出了重要的一步。

然而，港府又擔心中共政府參與九七年前香港事務，故此步步設防，不肯提供詳細資料，而且在中英專家小組第一次會議前夕，單方面宣佈青馬大橋擴建工程，企圖造成既成事實，僅知會中方便算。因此，專家小組其後兩次會議，除了就港方準備和預留儲備多少存在歧見外，還就中方根據中英聯合聲明提出的「審議權」發生爭論。港府官員或明或暗地表示，如果中方乘此干預香港事務，港府將會失去決策權，為了保障港府的不惜放棄新機場計劃。因此，香港機場問題的談判在九個月的時間裏，越談越大，起初只是所謂「專家小組」在談，談不攏，上升為港府與港府官員與港府官員談，談不攏，於是英國外相與港府官員談，談不攏，於是中國外交部與港府官員談，談不攏，結果依然僵局重重。到了今年六月，幾乎到了破裂的邊緣。

當然，這樣的結果，對香港前途十分不利。因為解決了中英港三方的疙瘩，香港今後的基礎可以毫無障礙的大展拳腳，前景已告明朗化。所以一備忘錄一公佈後，國際上立即作出友善反應。新加坡外交部聲明說：「這是一個積極的發展，將會促進香港的工商業和投資者的信心。加拿大駐港專員公署也發表聲明，認為協議將恢復海外投資者對香港前景的信心。美國商會會長華威廉稱，中英雙方能就新機場達成協議，消除了所有不明朗的政治因素，可以吸引全球投資者來港參與新機場計劃。香港各界反應更是強烈。港督稱，新機場計劃獲得中方支持，增強投資者信心，有利於推展基建。兩局議員也多表滿意，認為對香港前景充滿信心。工商界認為，股市、外匯市場將更上一層樓，地產市場將更興旺，大型建築工程將隨之展開，今年香港經濟增長，將超過預期的百分之二點五，而達百分之五以上。總而言之，各界都樂見香港新機場矛盾解決，為香港經濟注入強心針，有利於後過渡期的穩定，而且對華南經濟發展亦有很大幫助。

愛滋病的起源

據美國病毒學家艾塞克斯的報告，愛滋病是在本世紀六十年代開始出現。愛滋病病毒是在此時期內，生活在非洲熱帶雨林的靈長類動物，即猿猴體內，由一種名為「猴免疫缺陷病毒」的病毒所引起。七十年代中期，人類開始被愛滋病病毒傳染，並且從非洲擴散到加勒比海地區。隨後傳入美國。從八十年代初以來，愛滋病擴散到全世界。

迄今為止，愛滋病尚不治之症。專家指出，完全消除愛滋病的傳染是難以做到的，而服用這種新發現的病毒疫苗，是製造出愛滋病疫苗。

本報廣告 效力宏大

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳白蝦及蝦肉
越南去頭有壳白蝦及蝦肉
越差去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
中國各類有頭蝦及IQ蝦肉
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚 供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽明」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

天仁茗茶
Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

茶、參
免收GST

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
加拿大溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)
電話(604) 684-1566
Fax: (604) 684-7348

省親贈友

送禮佳品

大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：

澳洲：金冠牌絲苗米王
泰國：金象牌頂上香米

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌

泰國：金象牌頂上香米
泰國：泰禾牌水晶香米
泰國：金筋牌水晶絲苗

常備品種：
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通粉 衛生赤糙米
新明芽綠豆 油麵粉野米

經銷：
A牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積寶超米
中國大米 美國糯米

泰國名產：
AA香米王
雙龍香滑米 孔雀牌香米
優美清香米 香軟順糯米
金佛牌香米 有益黑糯米
各種即食麵
日本國寶超級米皇及

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Tel: (604) 251-6341

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末 每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶\$2.14
100粒腰痛片 每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

長江天險話三峽



風光

長江是中國第一大河，長江第一險是三峽。三峽是長江最雄奇險峻的部份，三峽即瞿塘峽、巫峽和西陵峽，西起四川奉節之白帝城，東至湖北宜昌的南津關，全長約二百公里。沿途佈滿急流險灘，絕壁高崖。江面最狹之處，不到一百公尺，兩岸峭壁往往高出水面五百公尺以上，驚險難渡，形成了絕妙風光，為天下奇景。

三峽各有特色，瞿塘峽雄偉險峻，巫峽幽深秀麗，西陵峽瀟灑多水。白帝城之東雙崖對峙如兩道大門，叫做夔門，夔門便是瞿塘峽的起點。由此直至巫山縣，全長只有八公里，是三峽中最短的，也是最雄偉的一段。這裏有龐然巨石屹立在江中，平時露出水面約六十公尺，乃著名的「瀾瀾堆」。這些巨石推擋着洶湧而來的激流，造成急劇的漩渦，激起飛射浪花，是三峽第一道驚險的關口。瀾瀾堆隨着江水漲退，顯得時大時小，成為一把天然的量水尺。峽谷越走越窄，山勢欲墜，兩面壁壁幾乎相接，在高聳的山崖上面有一個山洞，形如風箱，所以這一帶名叫「風箱峽」。在其東邊盡頭處，江上散佈着各式奇怪的岩石，活像一匹匹惡獸在蹲伏着，水退時露出頭來，水漲時則被掩蓋，給舟行構成危險，令人焦慮，故此名為「焦灘」。接着還有欺詐灘、豹子灘和下馬灘等，顧名思義，這些灘的險惡程度可想而知。

從四川巫山縣大寧河以東，到湖北的官渡口之間，是巫峽。它主要由金盆銀甲、學閣、此中形形色色，難以盡述。世界上還有一些很奇怪的收藏，更是令人嘆為觀止。氣味收藏：蘇聯馬里斯克市有一對父子，專門收集各種氣味，除了常見的玫瑰、丁香、桂花、玉蘭、薄荷等花卉的香味外，另外在家中置有幾百個密封的罐子，罐外貼有氣味名稱，如海濱的氣息、殺害的毒味、漁場的魚腥、森林的清芬等等，最奇怪的是填場的清新等等，最奇怪的是填場的清新等等，最奇怪的是填場的清新等等。

長江三峽中的巫峽，有一座巫山，山上有十二峯，分別兩岸，它們是：神女（望霞）、朝雲、起雲、集仙、聚鶴、登龍、飛鳳、翠屏、松峯、聖泉、淨蓮、上升，都是因山峯的形狀或景色特點而得美名。史地誌「方輿勝覽」中有描述其事。巫峽的巫山十二峯中，以神女峯最有名，其來歷也富於傳奇性。相傳大禹治水時，修到川、鄂交界的巫峽就不能通過了，他束手無策，十分焦急。這種情形被天上的一個仙女看見了，憐憫民家受水火之苦，便幫助大禹把巫峽鑿通，形成一個個的山峯。巫江水通過，疏通洪水，神女峯之名即因這個傳說而來。此外，巫峽還有三座神女廟，也與這個神話故事有關。宋玉的「神女賦」，也提及巫山神女的傳說。

怪古的收藏

收藏本是一門極不簡單的學問，此中形形色色，難以盡述。世界上還有一些很奇怪的收藏，更是令人嘆為觀止。氣味收藏：蘇聯馬里斯克市有一對父子，專門收集各種氣味，除了常見的玫瑰、丁香、桂花、玉蘭、薄荷等花卉的香味外，另外在家中置有幾百個密封的罐子，罐外貼有氣味名稱，如海濱的氣息、殺害的毒味、漁場的魚腥、森林的清芬等等，最奇怪的是填場的清新等等，最奇怪的是填場的清新等等。

茅台圖建跨國公司 世界三大蒸餾酒之一的中國茅台酒，目前已銷往日本、美國、英國、德國以及香港、台灣等五十多個國家和地區。因此，貴州茅台酒廠企圖建茅台酒跨國公司。

再生循環·處理廢物 請用藍盒子 目前已有年產量二千一百噸，固定資產為七千餘萬元（人民幣，下同）。去年銷售收入已逾一億三千萬元。（子鴻）

又似飛沙走石。尤其是煙浪濤經常發生事故，船家稱之為「鬼門關」。西陵峽中有一鬼門關。西陵峽中有一鬼門關。西陵峽中有一鬼門關。

不過，如果溯流而上，情況就大不相同了。往昔，船工們要用繩索拖着船拖，合多人的動力才能把船拉動。水底打出無數水泡，有的大至二、三十公尺，突然冒起，船隻往往措手不及而翻滾。所以三峽一天險，一天險，雖然奇偉，但在交通上却帶來障礙和危險。近年峽裏的一些險灘已被炸平，一天險已變通途。

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

承接新舊樓、櫃檯、各種型號、傢俬、錢公道、免費估價、2531-3084、6231-3955

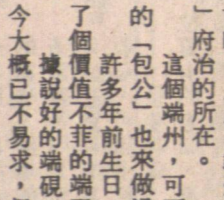
FAST 'A' AUTO BODY 快捷車身修理 為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友 688-8788 688-3212 地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



朋友從西江慶慶回來，送我一方很好的「端硯」...

對好硯的慚愧

（所以稱「端硯」，是因為端州古時，乃為端州府治的所在。）



玩泥沙

「好是好，就是不簡單，連人尊敬」...

意外

中國十八區區空軍水，使我想起了中國四十年...

募捐

連日來，在街上碰到募款活動，是為賑災...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

奇兵突出

黑色是世界上最吸引力的顏色，亦是最新潮...

蕃薯藤別有風味

這次，我們吃著了，是用腐乳辣椒絲炒的...

意外

曾經有目共睹，為我同胞，就於於近四十年來...

血肉相連

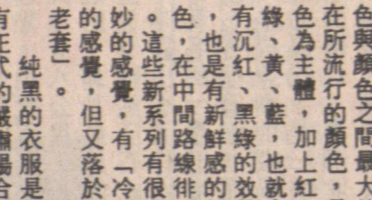
「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...



新園地

品市場近期，DOS五，〇與它的飛碟四...

蕃薯藤別有風味

這次，我們吃著了，是用腐乳辣椒絲炒的...

意外

曾經有目共睹，為我同胞，就於於近四十年來...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

晨飲涼開水

本欄在「一杯水治便秘」一文中，曾...

蕃薯藤別有風味

這次，我們吃著了，是用腐乳辣椒絲炒的...

意外

曾經有目共睹，為我同胞，就於於近四十年來...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

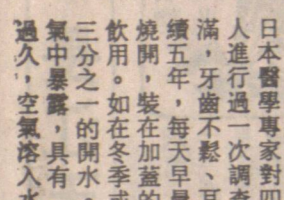
港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...



市場動態

品市場近期，DOS五，〇與它的飛碟四...

蕃薯藤別有風味

這次，我們吃著了，是用腐乳辣椒絲炒的...

意外

曾經有目共睹，為我同胞，就於於近四十年來...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

血肉相連

「我們是同鄉人，大家都有同胞心。」...

如火如荼

港人賑災熱潮，如火如荼展開。街頭...

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118. Samuel Tse, Off: #261-8118, pager: 686-1238, Home: 430-8427.

餐館平賣. 近喜士定夾乃磨街，海鮮餐館. 地點特旺，生意穩定，設備新，價六萬餘，歡迎來電查詢。

ALAND REALTY (1987) LTD. ROSE MUNRO. 電話 563-3332 或 561-0595. 全酒牌餐館讓.

160畝農場. 其中120畝宜耕種，有三睡房，完成土庫之新樓房。

KINSON CHAN 陳任錦. 建成實業有限公司. #338-5740 CAMBIE STREET. VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6. 住宅: 327-2688, 公司: 327-1688.

程徐慧珊 ANNA CHENG. MEDALLION REALTY. 581-1211 (公司), 597-2268 (住宅), 686-0906 (傳呼).

AMY LAU 劉穎茵. 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438-3501 傳真: 437-9119. 住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332.

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU. 公司: 261-8118, 住宅: 435-1231, 傳呼: 250-6708. 蕭太. 大小商業盤. 歡迎查詢.

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE. 實事實業燕梳有限公司. 營業代表: MAY ENG, JORDAN ENG, DAVID TIONG, PAUL TSUI.

布雷德利卸華盛頓郵報筆政

宣佈退休



布雷德利卸華盛頓郵報筆政

【華盛頓郵報訊】布雷德利已於二十六日宣佈退休，結束了他在華盛頓郵報長達三十年的筆政生涯。布雷德利表示，他已做好交棒的準備，現在正是他功成身退的最佳時機。

他因處斗室已二十一年

何人

約瑟夫·穆爾克，現年三十三歲，倫敦人，過去二十一年，他因患精神分裂症，被關在醫院。



約瑟夫·穆爾克

穆爾克在醫院內，他因患精神分裂症，被關在醫院。他的父母在醫院中，當時只有他一人。

水門事件

何人

布雷德利在任內最著名的新聞，就是水門事件。而水門事件，也是他筆政生涯的轉捩點。

哈佛出身

何人

布雷德利出身於波士頓一個很有學術傳統的家庭，他的父親、祖父、曾祖父都是哈佛大學畢業。

巴黎學藝樓頂住客

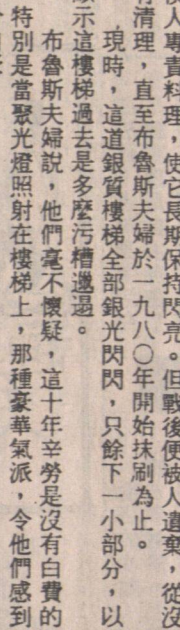
龍飛立

當華倫天奴憶述他童年時，總教人想起費里尼的精采電影《Amarcord》。在意大利北部小城市中，夜間上街散步，人人都穿得整齊優雅。

事故梯樓銀與婦夫老

田君

這對老夫妻絕對沒想到，竟會給他們帶來十年辛勞。他們把拖車開到一曼達斯敦一宅。



這對老夫妻絕對沒想到，竟會給他們帶來十年辛勞。

工作作風

何人

有名、睿智的記者在「華盛頓郵報」工作多年，他與布雷德利共事多年。

主掌郵報

何人

一九六五年八月，布雷德利在凱瑟琳·威爾遜的力薦下，開始主掌《華盛頓郵報》。

工作作風

何人

有名、睿智的記者在「華盛頓郵報」工作多年，他與布雷德利共事多年。

工作作風

何人

有名、睿智的記者在「華盛頓郵報」工作多年，他與布雷德利共事多年。

工作作風

何人

有名、睿智的記者在「華盛頓郵報」工作多年，他與布雷德利共事多年。

工作作風

何人

有名、睿智的記者在「華盛頓郵報」工作多年，他與布雷德利共事多年。

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.
2160 KINGSWAY 438-3501
新盤
公司：438-3501 傳呼：667-8718
△一年新靚屋，506 E 54街，叫價僅 \$349,000

BALJIT KAINTH
△石屎洋房，230 E 54街，上二睡房，完成土庫有一睡房，已租出，價\$229,000
△6184 P-ALBERT，地大33x122上四下二睡房，上層二浴室，價\$225,000
△半仔屋，月租1650元，地33x130，有五睡房，價\$219,000
△本拿比有泳池，桑拿豪華大屋，僅\$369,000
△8244 E 18街，一年新，三千五百呎，價\$399,000
△1645 E 5街，豪華CONDO，僅餘六間，由\$109,000起，開放下午二時半(六、日)

李兆梅 STELLA LEE
滿堂紅地產有限公司
ARGOSY REAL ESTATE DEVELOPMENT LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983

李沾 JIM LEE
大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司：436-1888 住宅：298-8988 傳呼：645-9085

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全 PAUL SHIH
公司：581-4601 住宅：596-9570 傳呼：650-6388
—房屋買賣及出租管理—
—能操流利粵潮語—
—一九九一年度MEDALLION CLUB會員—

△北溫工業區40座位咖啡室，有酒牌啤酒，早午晚三點半，每週六天，適合夫婦合作。
△小型咖啡室，店內有16座，店外20座，位在雲東高字樓區，每週五天，適合夫婦營業。
△雜碎餐館，溫哥華市中心，50座堂食及外全酒牌，店主離國誠信急賣
△中西餐館埠仔，NELSON BC，有全酒牌，108座，樓上有二睡房單位住退休刻愛，生意叫價五萬五千連業，叫價21萬5千。店主可幫助貸款，叫價三萬九。
*花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅\$375，已經經營多年，老字號，叫價三萬五。
*士多舖數間，大溫哥華區，有649的有前舖後居的，叫價由一萬元起
代客管理房屋物業·收費從廉

滿堂紅地產有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會七月份新盤

- △北本那比，喜士定大街，遊樂生意，包括電子遊戲機桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。
- △座落喜士定東，新裝修七十座位，啤酒牌，唐番餐生意，租平批好，急賣，僅取價七萬五。歡迎電約引。
- △COIN LAUNDRY 洗衣機生意，急賣，大減價取價僅九千，平通全市。
- △PIZZA 送餐生意，小本投資利潤高，適合夫婦拍檔經營，急賣僅取價二萬，機會莫失。
- △座落 MIDTOWN 最旺大街，京士威夾 NELSON 街角，六十四座位，唐餐小食，粥粉麵飯，附近植文林立，送餐潛力無限，取價十五萬。
- △列治文地王 MINORU 夾 GRANVILLE 街，最靚設計格文，兩睡房加書房，材料上乘，取價十七萬。
- △東區，十三街近菲沙街，翻新息屋，白人屋主離加返國平價急賣，取價卅一萬。回報率超過百分之八批買。
- △MIDTOWN 全新 HIGHRISE APT，地點一流材料上乘，取價廿餘萬，歡迎電話查詢。
- △二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬(連貨在內)。
- △西區尾，丹文夾登臣街，卅座位咖啡西餐室生意急賣，取價三萬。
- △魚舖生意，平價急賣，座落山仔梳夾十街，僅取價九千五，平通全市。

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼：686-9178
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

何仲生 JOHNSON HO
住家電話：278-7870 直接傳呼：667-7393

△座落菲沙大街近 KING 路，百座位粵菜海鮮酒家，生意平賣，僅取價四萬餘抵買。
△四十座位咖啡西餐室生意，租平批好，僅取價九萬，平通全市，捷足先得。
△座落二埠第十二街唐餐什碎，外賣送餐生意平賣。
△東區 JOYCE 大街，四十餘座位名餐室生意連實業，東主經營十餘年，生意穩定，樓下生意，樓上宿舍，家庭式經營，至為理想，取價六十五萬。
△北溫家庭西餐生意，百五座位，全酒牌，地點一流，十三街夾 IONSDALE 大街，取價拾萬。

閣下如想出售你的房屋、生意、或商業樓，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三·七八八八。(二十四小時服務)

耗資六萬二千三元租用三車 訪問卑詩鐵路內閣 莊士頓借內閣乘火車 訪問卑詩鐵路內閣

在片士佐治內閣全體會
議

【多倫多訊】新民主黨領袖哈葛，昨(廿三日)乘火車訪問卑詩鐵路內閣，並與內閣成員會面。哈葛此行是受卑詩省省長杜新志之託，向內閣成員致意，並與他們商討鐵路問題。哈葛在火車上與內閣成員會面，並與他們商討鐵路問題。哈葛此行是受卑詩省省長杜新志之託，向內閣成員致意，並與他們商討鐵路問題。

第十六屆世界大學生運動會獎牌統計

(謝菲爾德七月廿二日電) 第十六屆世界大學生運動會截止廿二日，各隊獲獎牌統計如下

國家或地區	金牌	銀牌	銅牌	合計
中國	17	14	10	41
美國	16	18	19	53
蘇聯	14	11	12	37
朝鮮	11	3	5	19
意大利	5	4	3	12
日本	4	14	8	26
南朝鮮	4	1	2	7
德國	3	6	6	15
加拿大	3	3	9	15
法國	3	2	3	8
匈牙利	2	1	1	4
波蘭	1	3	4	8
英國	1	3	3	7
愛爾蘭	1	1	0	2
羅馬尼亞	1	0	1	2
百慕大	1	0	0	1
牙買加	1	0	0	1
澳大利亞	0	1	3	4
馬來西亞	0	1	0	1
南斯拉夫	0	1	0	1
摩洛哥	0	1	0	1
荷蘭	0	1	0	1
古巴	0	1	0	1
西班牙	0	0	2	2
肯尼亞	0	0	1	1
印度尼西亞	0	0	1	1
挪威	0	0	1	1
總計	88	90	94	272

聯邦公務員工會會員 將進行一天工業行動

【渥太華訊】聯邦公務員工會會員，將於下週一(廿七日)進行一天工業行動，抗議聯邦政府削減公務員福利。

溫哥華海面兩船相撞事件 加運輸安全局調查未畢

【溫哥華訊】加拿大運輸安全局，目前仍在調查溫哥華海面兩艘漁船相撞事件。據悉，兩艘漁船在相撞後，其中一艘船隻受損嚴重。

蘇向貨幣基金會 申請為正式會員

【華盛頓訊】蘇聯政府已向國際貨幣基金會申請成為正式會員。這將使蘇聯在國際金融體系中擁有更大的發言權。

溫哥華社區學院 一警衛遭到襲擊

【溫哥華訊】溫哥華社區學院的一名警衛，昨晚在該校門口遭到一名男子的襲擊。襲擊者隨後逃離現場，警方正在尋找線索。

香港各界賑災捐款 已達四億七千萬

【香港訊】香港各界為賑災所籌集的捐款，目前已達四億七千萬港幣。這筆款項將用於支援災區的重建工作。

香港商人有意購買 安省夏蕙蘭飛機廠

【加拿大訊】據悉，香港商人有意購買安省夏蕙蘭飛機廠。這筆交易將對當地的航空工業產生重大影響。

高骨林珠寶商店 遭三名搶匪打劫

【溫哥華訊】高骨林珠寶商店，日前遭到三名搶匪打劫。搶匪在店內搜掠後逃離現場，警方正在追緝中。

五十多位華裔藝術家 週日舉行作品義賣會

【本報訊】五十多位華裔藝術家，將於本週日(廿八日)在溫哥華文化中心舉行作品義賣會。所得款項將用於支持災區救濟工作。

籌款賑濟中國受洪澇影響災民

【本報訊】五十多位華裔藝術家，將於本週日(廿八日)在溫哥華文化中心舉行作品義賣會。所得款項將用於支持災區救濟工作。

溫哥華海面兩船相撞事件

【溫哥華訊】加拿大運輸安全局，目前仍在調查溫哥華海面兩艘漁船相撞事件。據悉，兩艘漁船在相撞後，其中一艘船隻受損嚴重。

蘇向貨幣基金會

【華盛頓訊】蘇聯政府已向國際貨幣基金會申請成為正式會員。這將使蘇聯在國際金融體系中擁有更大的發言權。

溫哥華社區學院

【溫哥華訊】溫哥華社區學院的一名警衛，昨晚在該校門口遭到一名男子的襲擊。襲擊者隨後逃離現場，警方正在尋找線索。

香港各界賑災捐款

【香港訊】香港各界為賑災所籌集的捐款，目前已達四億七千萬港幣。這筆款項將用於支援災區的重建工作。

香港商人有意購買

【加拿大訊】據悉，香港商人有意購買安省夏蕙蘭飛機廠。這筆交易將對當地的航空工業產生重大影響。

五十多位華裔藝術家 週日舉行作品義賣會

【本報訊】五十多位華裔藝術家，將於本週日(廿八日)在溫哥華文化中心舉行作品義賣會。所得款項將用於支持災區救濟工作。

籌款賑濟中國受洪澇影響災民

【本報訊】五十多位華裔藝術家，將於本週日(廿八日)在溫哥華文化中心舉行作品義賣會。所得款項將用於支持災區救濟工作。

溫哥華海面兩船相撞事件

【溫哥華訊】加拿大運輸安全局，目前仍在調查溫哥華海面兩艘漁船相撞事件。據悉，兩艘漁船在相撞後，其中一艘船隻受損嚴重。

蘇向貨幣基金會

【華盛頓訊】蘇聯政府已向國際貨幣基金會申請成為正式會員。這將使蘇聯在國際金融體系中擁有更大的發言權。

溫哥華社區學院

【溫哥華訊】溫哥華社區學院的一名警衛，昨晚在該校門口遭到一名男子的襲擊。襲擊者隨後逃離現場，警方正在尋找線索。

香港各界賑災捐款

【香港訊】香港各界為賑災所籌集的捐款，目前已達四億七千萬港幣。這筆款項將用於支援災區的重建工作。

香港商人有意購買

【加拿大訊】據悉，香港商人有意購買安省夏蕙蘭飛機廠。這筆交易將對當地的航空工業產生重大影響。

卑詩省省議會

【維多利亞訊】卑詩省省議會，將於下週一(廿七日)舉行會議。會議將討論省政府的財政預算案。

卑詩省及加拿大 聯邦人民 我們聆聽 你們的意見!

你們希望實現怎樣的加拿大？需要作些什麼改革？

香港各界賑災捐款

【香港訊】香港各界為賑災所籌集的捐款，目前已達四億七千萬港幣。這筆款項將用於支援災區的重建工作。

香港商人有意購買

【加拿大訊】據悉，香港商人有意購買安省夏蕙蘭飛機廠。這筆交易將對當地的航空工業產生重大影響。

溫哥華海面兩船相撞事件

【溫哥華訊】加拿大運輸安全局，目前仍在調查溫哥華海面兩艘漁船相撞事件。據悉，兩艘漁船在相撞後，其中一艘船隻受損嚴重。

蘇向貨幣基金會

【華盛頓訊】蘇聯政府已向國際貨幣基金會申請成為正式會員。這將使蘇聯在國際金融體系中擁有更大的發言權。

溫哥華社區學院

【溫哥華訊】溫哥華社區學院的一名警衛，昨晚在該校門口遭到一名男子的襲擊。襲擊者隨後逃離現場，警方正在尋找線索。

香港各界賑災捐款

【香港訊】香港各界為賑災所籌集的捐款，目前已達四億七千萬港幣。這筆款項將用於支援災區的重建工作。

香港商人有意購買

【加拿大訊】據悉，香港商人有意購買安省夏蕙蘭飛機廠。這筆交易將對當地的航空工業產生重大影響。

卑詩省省議會

【維多利亞訊】卑詩省省議會，將於下週一(廿七日)舉行會議。會議將討論省政府的財政預算案。

卑詩省及加拿大 聯邦人民 我們聆聽 你們的意見!

你們希望實現怎樣的加拿大？需要作些什麼改革？

溫哥華海面兩船相撞事件

【溫哥華訊】加拿大運輸安全局，目前仍在調查溫哥華海面兩艘漁船相撞事件。據悉，兩艘漁船在相撞後，其中一艘船隻受損嚴重。

蘇向貨幣基金會

【華盛頓訊】蘇聯政府已向國際貨幣基金會申請成為正式會員。這將使蘇聯在國際金融體系中擁有更大的發言權。

溫哥華社區學院

【溫哥華訊】溫哥華社區學院的一名警衛，昨晚在該校門口遭到一名男子的襲擊。襲擊者隨後逃離現場，警方正在尋找線索。

香港各界賑災捐款

【香港訊】香港各界為賑災所籌集的捐款，目前已達四億七千萬港幣。這筆款項將用於支援災區的重建工作。

香港商人有意購買

【加拿大訊】據悉，香港商人有意購買安省夏蕙蘭飛機廠。這筆交易將對當地的航空工業產生重大影響。

卑詩省省議會

【維多利亞訊】卑詩省省議會，將於下週一(廿七日)舉行會議。會議將討論省政府的財政預算案。

卑詩省及加拿大 聯邦人民 我們聆聽 你們的意見!

你們希望實現怎樣的加拿大？需要作些什麼改革？

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$ 15/260 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

**“街角士多”
兼四睡房住宅**
街角位，鄰近巴士站及公用
電話亭。目前專營鮮花，蔬
菜及雜貨等。上層四睡房居
屋，宜家庭經營。電：
YVONNE HARWOOD
The Lady with the Hat
279-8024
REALTY WORLD Richmond

PUBLIC HEARINGS
卑詩省省議會
憲法事務及政府與政府關係委員會
卑詩省及加拿大
聯邦人民
我們聆聽
你們的意見!
你們希望實現怎樣的加拿大？
需要作些什麼改革？
憲政事務及政府與政府關係委員會專責探討加拿大
聯邦國情以及廣泛聽取卑詩省人民對以下問題的意見。
■卑詩省人民及加拿大聯邦
■建立最符合卑詩省及加拿
大全國人民的要求及其社
會經濟利益的聯邦制度。
繼首輪公聽會之後
本委員會將於今年
夏季向省議會呈上
初步建議報告。
CRANBROOK
九一年八月一日下午 2:00
Inn of the South,
Club Room
803 Cranbrook Street North,
Cranbrook
VANCOUVER
九一年八月七日下午 2:30
Westin Bayshore,
Park Room
1601 West Georgia Street,
Vancouver
NANAIMO
九一年八月六日下午 1:00
Coast Bastion Inn,
Ladysmith Room
11 Bastion Street,
Nanaimo
KAMLOOPS
九一年八月八日上午 10:00
Coast Canadian Inn,
Colonnade Room
339 St. Paul Street,
Kamloops
若閣下欲出席上述
公聽會，或者欲提
交書面意見，則請
與下列有關方面聯
絡。
Mr. Craig James
Clerk of Committees
Room 224,
Parliament Buildings
Victoria, British Columbia,
V8V 1X4
電話: 756-2933 (collect)
傳真: 356-8172
Honourable
Bruce Strachan, MLA
Chairman
Mr. Colin Gabelmann, MLA
Deputy Chairman



埃倫攝於位沙特吉地的皇宮前。

失蹤多年 原來在極北？ 亞特蘭蒂斯遺蹟發現

蘇法專家稱建築雄偉保存良好

北極時發現的。考察隊員在極北地區，由蘇聯和法國科學家率領的考察隊，在極北地區發現了亞特蘭蒂斯的遺蹟。據說這就是亞特蘭蒂斯的遺蹟。



據說這就是亞特蘭蒂斯的遺蹟。

蘇聯科學家的消息，考察隊員在極北地區，由蘇聯和法國科學家率領的考察隊，在極北地區發現了亞特蘭蒂斯的遺蹟。

蘇聯科學家的消息，考察隊員在極北地區，由蘇聯和法國科學家率領的考察隊，在極北地區發現了亞特蘭蒂斯的遺蹟。

蘇聯科學家的消息，考察隊員在極北地區，由蘇聯和法國科學家率領的考察隊，在極北地區發現了亞特蘭蒂斯的遺蹟。

日本有一件活國寶，就是高齡八十五歲的藝伎稻生八千代。在日本，藝伎八千代是備受人們尊敬的，許多有關藝伎的訓練與歷史，日本必須須請教她，只有她，才有資格回答這個問題。

開開窗風東

藝伎八千代是備受人們尊敬的，許多有關藝伎的訓練與歷史，日本必須須請教她，只有她，才有資格回答這個問題。

八旬藝伎活人國寶

藝伎八千代是備受人們尊敬的，許多有關藝伎的訓練與歷史，日本必須須請教她，只有她，才有資格回答這個問題。

藝伎八千代是備受人們尊敬的，許多有關藝伎的訓練與歷史，日本必須須請教她，只有她，才有資格回答這個問題。

世上最嬌生慣養的人

沙特國王孫子索特，他是一個被寵壞到極點的年輕人。

沙特國王孫子索特，他是一個被寵壞到極點的年輕人。

蝦蟹殼妙用 恆輝
人們吃蝦蟹時都將其殼扔掉。最近，英國科學家實行廢物利用，從蝦蟹殼中提取一種具有滲透性的薄膜，六個月後，蝦蟹殼仍新鮮如初，好像剛從市場上摘下來一般。

全家裸體遊行 要求政府援助
行了五里 小鎮來動
為了要求當局幫助解決他們的貧困處境，巴西東北部的巴伊亞州的一戶人家全家十一人赤身裸體，列隊遊行。夫婦雙雙失業，失去收入來源，無處求援。在走投無路的情況下，全家老小一齊在小鎮上裸體遊行了五公里，全鎮上下嘩然。

GRIFFITHS & TONNELIER RLTY
SHERMAN QUON
電話 435-7594/526-9454
本汝比士多舖
南本汝比街角位，該區要道。目前經營士多雜貨生意，設有郵政服務，彩票售票處。生意穩定，入息理想，已有長期顧客。地佔 57X156 上七睡房，開價 \$458,000

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275
髮型屋急售
位百老匯東近緬街商場，長批千尺旺舖，器具齊，業主離埠急售萬二創業良機。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198
急售快餐店
市中心三文治店長批租平，易做日做 850 元五天營業，開價十三萬請隨意還價。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3127
餐館急售
華埠中心餅麵包茶餐廳 120 座長批，年做 80 多萬，設備一流。開價廿萬餘。

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN
公司電話 266-4155

鄭國橋
公司：266-4115
手提電話：649-8328
東區年半新
SOLD: Main 街夾 54 內街，土庫有一房分租，雙車房。

鍾炳基
Anthony Chung
公司傳呼：226-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202
有一新盤，二層三睡房，二廚房，幽靜新靜，域多利夾四十五，自住皆宜，請快約見，價 223,000。

賴榮基
Leader Club EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
△ 7183 STRIDE AVE 兩睡房一層屋，地大 66X103 \$189,000
△ 4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122-5 \$367,000
△ 2412 E. 33 街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000
△ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚房，33 X 112，NICIBLES 及城多梨，油木瓦，保險一流 \$245,000

陳培
住宅：321-0577
Pager: 586-6699 PETER CHAN
* 1994 E. 7th AVE 兩層三層六睡房 \$219,000
* 北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十餘萬。
* 3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$165,000
* 3869 NAPIER 三層五睡房，地 33X136 \$350,000 週末開放。
* 2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000

黃漢
TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887
東區▲九年新VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬，黃漢。
▲新城市屋，三睡房，兩車位，免G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

余超常
ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司：266-4155
住家：275-9859
傳呼：686-6788
西區▲收租或自住一層，收入好，地大 50X125 RT-6 孖屋地，叫價四十餘萬。黃漢。
▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常
▲WESTEND 兩房柏文，十七年有海景，只準自住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生。

彼此「結緣攀親」成合作伙伴

智囊團為鄉鎮企業出力

浙江消息：浙江省一家山鄉小鎮——上虞縣，最近在一座綠樹成蔭的山脚下，為上海交通大學建了一幢實驗室式豪華樓宇。

離它約六十公里，建群說：「我們感到上海交通大學的智力，沒有在鄉鎮企業中發揮出來，我們感到鄉鎮企業中，沒有交通大學的智力。」

首創人工繁殖黑熊

四川都江堰獲成功

四川消息：世界上首創人工繁殖黑熊，在中國四川省都江堰市獲成功。這是一項由中國唯一的黑熊繁殖場——都江堰市動物研究所九旬黑熊繁殖場獲得的。

已從實用轉向奢侈

中國集團消費猛增

北京消息：中國集團消費，已從實用轉向奢侈。據統計，今年一至五月比去年同期，消費額增長了百分之二十點五。



稿特

戰士設陷阱擒巨蟒

援越抗美實錄

長蛇，呼的一下撲上來，抓住我的褲子。我本能地一躍而起，把蛇甩到地上。蛇在地上扭動着，我趕緊上前，用腳踩住蛇的頭部。

實行優惠政策外引內聯 閩全力開發湄洲灣

秀嶼港建成三千噸級工商業碼頭

福建消息：福建省正在掀起開發湄洲灣的熱潮。近幾年內，莆田市以開發湄洲灣為發展戰略重點，實行優惠吸引、外引內聯的方針。

深圳不再提供鐵飯碗

大中專畢業生就業實行合同制

深圳消息：深圳市政府最近正式頒布《深圳經濟特區對國家計劃招收並統一分配的大中專畢業生就業實行合同制的暫行辦法》。

親自找蔣介石要人

宋慶齡力救陳賡

宋慶齡力救陳賡。陳賡在蔣介石面前，親自去找蔣介石要人。宋慶齡利用自己特殊的身份，嚴正地對蔣介石說：「你為什麼不釋放陳賡？」

加拿大信託實業公司 Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON 公司電話 438-8161. Real estate advertisement with multiple listings and agent photos.

技術向產業化方向發展

滬發展科技私營企業

仿效已故美籍電腦專家王安、用自己的研究成果創造社會財富...

技術與資金組合 據上海市有關部門最近統計材料表明...

福州設投訴辦公室

接受外資企業投訴 投訴及處理暫行辦法已實施...

西區已成投資熱點

珠海市發展及展望 經濟基礎薄弱，一是資金缺乏...

京劇名角在穗獻藝

廣州名劇名角欣賞會側記

久違了，沙家濱中的阿慶嫂...

「當年打虎上山，楊子榮、茶館...

「沒有，但早已聞名，粉墨一開...

「兩位年逾三十，少婦模樣...

「記起見狀問他：『你看過這些劇目嗎？』...

「沒想到二十五年後，我的女兒像當年那樣大的...

「不知是否著了魔的原因？...

「胡司令！今晚，『楊子榮』則以西裝示人...

鄉家 四十六歲的微雕藝術家王士成...

《夢樓紅》刻微牙象 成製成士王家雕微...

SHUM'S REALTY LTD. 忠誠免費估價 沈慶俊 及沈太...

歡迎訂閱大漢公報 本報設專人派報或郵寄服務...

重要通告 生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽...

關秀媚

唱獻頭街·遊歐受享



意大利這個浪漫之都，其吸引之處，早經有人道出。她這一份閒情逸致，即使是一份閒情逸致，也佔了一日，時間上仍感不足，但她也實現了多年的歌星夢想，她盼望未來的日子可以過得更遠，真正享受這浪漫的氣息。

「沒有呀！我不是職業歌星，不過就是唱歌出來抒發情感，在街頭歌廳的經驗也是第一次，很新鮮又好。」她說，她努力練習，唱出時間再去開唱，關秀媚並不像有些時下青年，並非只顧賺錢不理人際關係，也不是「一味說不」，她始終維持著玩的大女孩，每當工作忙完情緒低落，她想辦法令自己恢復生趣，定下目標去努力。

關秀媚遊歐不忘加衣保溫，深明「保重身體愛護荷包」的道理。



海外十位台胞，吳錫輝公佈：港台華人利用已建立的海外華人電台網，於七月廿二日至廿九日，一連五日，於第一、二台「星光第一線」兩節目中分別來自美國三藩市、紐約、加多、溫哥華、多倫多、台北、新加坡、澳門、廣州、馬來西亞及澳洲雪梨等十個海外地區之華語電台進行聯播，並邀請港台演藝界知名人士在節目中，直接向海外華人呼籲捐款賑濟香港東災。

無線籌款善款已逾六千萬

周日匯演更看重整體合作



無線舉辦的「華東水災籌款之夜」，籌得善款五千七百多萬元，但因為二十一日為「演藝界大匯演」，昨晚已超過六千萬大關，刷新本港開埠以來的慈善籌款紀錄。節目由晚上八時開始，直至四時十分，超過八小時馬拉松直播。

「籌款之夜」更會支持週日下午二時五十分起現場直播匯演，直至晚上十時。無線電視台，更會支持週日下午二時五十分起現場直播匯演，直至晚上十時。無線電視台，更會支持週日下午二時五十分起現場直播匯演，直至晚上十時。

阿倫表示，他正為演水災籌款活動。他馬上放下自己事，也要在十時後，休息不足，又忙於開會，但阿倫仍覺得一分力，想為籌款出一分力。



梅艷芳要拍劇，白：「我還希望投入演劇，但精神與體力有限，還是派物資較妥當。」阿倫表示：「開拍會，大家踴躍提供意見，如黎明與劉德華，大家踴躍提供意見，如黎明與劉德華，大家踴躍提供意見。」

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送一小時沖印

Century 21 紅梅農莊讓 位於PATT MEADOWS總面積16.6畝，其中紅梅園(CRANBERRY)佔地11畝。

KIRK ROBERT KIRK REAL ESTATE SERVICES LTD. 新西敏寺住宅區，4.8畝，共有廿四幅地。

KEYSTONE REALTY LTD. 傅南 住宅 325-8549 公司 261-8118

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊 (粵、四邑話) 住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

CREST REALTY WESTSIDE 732-1336 新時代 城市屋 價錢由 \$175,000 至 295,000

餐館出讓 北溫哥華60座位自助餐，開價：九萬九。 乾洗衣店 溫哥華西區，近41夾DUNBAR 開價九萬九。

SUTTON GROUP STERLING B. PHILLIPS/P. HENDERSON 1706 ALBERNI 堅固石米建築，2100完成面積。

大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. 4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

閣下買屋或裝修，想要特別精心設計的廚櫃，請先預約參觀本廠樣板選購，價錢合理。當您選擇傢俬設計，湯美是您的好幫手，提供全面材料設計及訂造服務，滿足客戶個別的要求。

款款新式 · 手工最好
大小工程 · 無任歡迎

TEL: 328-3782

款式太多 未能盡登

OR: 322-1615

列名建築裝修有限公司
VAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車土庫內外水省商政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露閣廁油工翻新修屋
砌台格所漆程新修屋照
電話251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府註冊
屋頂瓦仔 磚瓦
鋪設 鋪設
電話324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
各類裝修 土庫間格
傳呼 623-1889 電話 325-6211

威文建築設計裝修
瓷磚 水電 土庫 內外 商業
磚房 房器 庫改 建新 內外 業
砌台 裝換 屋漆 翻宅 驗
644-6168 或 432-9888

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

聯發建築裝修公司
政府註冊
新舊建築 油漆 磚瓦
電話 875-8792 24小時傳呼 667-9899

群益服務公司
柏文管理 內外油漆
電話: 251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新維修
保用期長 急修漏水
免費估價

標準油漆裝修
內外油漆 土庫間格
電話 873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫 新屋裝修

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精修 防盜 各種 水電 土庫 內外 廚廁 屋頂
電話 327-8607 公司電話 6880290 傳呼 6319774

昌興裝修公司

公司電話: 644-4849
政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 外牆膠板 浴室膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃
免費估價 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面 水滷路面

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
商業住宅 內外油漆
日電話 671-1193 晚電話 872-5753
傳呼: 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批園修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格
承接土庫 新屋裝修
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

新造廁所 精修水喉
876-2021
基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價

科技水電工程
專業牌照
大小水電 爐頭雲櫃 冷喉氣機 修換水喉 廚廁水喉 防盜系統 安插抽油煙機 水渠渠塞 碎垃圾機 建造廚廁 內裝外修
電話: 658-8278 / 298-1586

文華補漏通渠
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋頂補漏 土庫滲水 水喉破裂 水裂 廁所堵塞 渠道阻滯 電燈修理

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
· 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器
· 凍房冷櫃 · 暖氣水喉 · 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
電話: 255-3772

WEST COAST ROOFING LTD.
更換、維修各類屋頂
屋頂專家
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂
請電: 671-8893

恒業瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4167 手提: 849-0076

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

泰發建築裝修公司
政府註冊 免費估價
擴建改建 土庫車房 露台露台 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 外牆翻新
電話: 250-8233 874-9888

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂洞洞筒台小業有費
門翻翻翻翻翻翻翻翻翻
漏新理新修程照照照
電話: 251-5751 鴻基建築公司

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
估小動電磚磚外庫屋店
工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修築砌漆格建修

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

洪鋒建築有限公司
誠實服務 政府牌照
門砌水露屋廚舊政誠
面磚坭台頂廁屋府實
修砌路車翻安翻牌服
修石面房新裝新照務
電話: 671-6827

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧 歡迎

榮昌裝修公司
政府牌照 免費估價
油漆瓷磚 土庫車房 廚廁水喉 水電安裝 瓦工泥工
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
花崗石 鋪位裝修 內外油漆 手工精細
電話: 657-8329 傳呼機 735-5222

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照
成昌建築 649-2394
百福燒焊
JIMIE WELDING LTD.
工 場: 324-1020
手 提: 230-8926
住 家: 325-8922
花園電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

僑心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台露台 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
電話: 322-2996

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政 繪 舊 土 水 廚 酒 質 取
府 圖 屋 庫 電 櫃 業 樓 價 價
註 設 翻 間 油 木 住 餐 保 公
冊 計 新 格 漆 宅 館 證 道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居現在眼前!(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生) 傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水潤 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃
園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅: 439-1128
防盜
精造: * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘 (免費估價)

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改裝廁所 漏水救急 換熱水爐 水管更換 暖氣系統 沙井水喉 日夜水電 電燈電燈
254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保證質量
準時交貨 · 免費估價
新造車房 · 園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃
園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

防盜
精造: * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘 (免費估價)

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
承建新屋 改建舊屋 土庫車房 內外油漆 廚房浴室 水電安裝 大包小工 包工滿意
電話: 328-3272 582-1645

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋建圍泥磚庫
補翻裝保外保翻圍欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

傳美國正草擬計劃 准伊拉克出售石油

以取得款項購買糧食及醫藥

【紐約廿三日電】紐約時報今日報導稱，布政府正在草擬計劃，使安理會解除對伊拉克的制裁，與准許伊拉克出售石油。

在星期一，一位聯合國高級特使曾與安理會成員會談，討論准許伊拉克出售石油，作為購買急需的糧食、醫藥，及其他必需品之用。

紐約時報又報導，希望獲得各部門一致，未有置評。

不過，紐約時報指出，美國官員預期國務院將向安理會提出一項決議案，作為一項決議的基礎。

尼日利亞發表調查報告稱

加國專機在沙墜毀 非因被破壞或超載

【拉各斯廿三日電】尼日利亞空軍部今日發表報告，指加拿大空軍一架專機在沙地阿拉伯墜毀，並非因被破壞或超載。

報告指出，該機在起飛後，機上發生火警，機師隨即決定降落。在降落過程中，機上發生火警，機師隨即決定降落。在降落過程中，機上發生火警，機師隨即決定降落。

報告又指出，機上發生火警，機師隨即決定降落。在降落過程中，機上發生火警，機師隨即決定降落。

歐共體副主席 訪阿爾巴尼亞

伊拉克石油生產 恢復至戰前四成

【中東經濟研究】據中東經濟研究社最近發表的報告說，伊拉克石油工業業已恢復到戰前日產三百五十萬桶的水平，尚需六十億美元的資金和兩年的時間。

報告指出，伊拉克石油工業業已恢復到戰前日產三百五十萬桶的水平，尚需六十億美元的資金和兩年的時間。

問訪天四開展牙班西在 拉德曼席主大國非南 爭鬥人黑持支際國籲

曼德拉是在出席此間舉行的國立中學教師國際聯合會第六十次大會開幕式時發表上述講話的。

他說，自一九八四年以來，南非的種族隔離政策造成大約一萬人死亡。目前，政治犯仍被關押在監獄中，獲准回國的流亡者還不到在外總人數的百分之五，國家機器所製造的暴力繼續嚴重地存在。

曼德拉指出，南非當局現在為每一名白人孩子所花銷的教育費用比每一名黑人孩子多出五倍到十倍，這也「明顯地證明種族隔離制度依舊存在和具有破壞性」。

曼德拉及其一行是七月二十日抵達馬德里對西班牙進行為期四天的正式訪問的。

以總理希望兩月內 可以展開和平會談

【耶路撒冷廿三日電】以色列總理沙米爾今日表示，他希望在兩月內可以展開和平會談。

沙米爾是在與美國國務卿舒爾茨會談後發表上述講話的。他表示，他將在兩週內與巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特會談。

美與加勒比共同體 簽訂貿易框架協議

【華盛頓廿三日電】美國與加勒比共同體今日簽訂一項貿易框架協議。

這項協議是由美國貿易代表希爾斯和加勒比共同體主席雷德福簽署的。協議將為美國與加勒比共同體之間的貿易提供一個更廣泛的框架。

秘魯已控制 霍亂症蔓延

【利馬廿三日電】秘魯衛生部長維克多·山本今日表示，秘魯已控制了霍亂症的蔓延。

山本指出，秘魯衛生部門在過去幾個月內，在全國範圍內進行了廣泛的霍亂症防治工作。目前，霍亂症病例已大幅減少。

秘魯已控制 霍亂症蔓延

秘魯衛生部門的不完全統計，自今年一月廿三日在該國北部沿海城市欽博特發現第一個霍亂病例以來，全國染過此病的總人數為二十萬零九千五百四十六人，其中住院治療的有八萬一千四百四十九人，死亡一千八百零二人。

霍亂蔓延給秘魯造成了巨大的經濟損失。據政府估計，近半年來僅在出口和旅遊業等方面至少損失了五億美元。

這次霍亂蔓延延到了本大陸的其它國家。據世界衛生組織最近公佈的材料說，今年三月份以來，先後在哥倫比亞、厄瓜多爾、智利、巴西、墨西哥、危地馬拉、委內瑞拉和美國發現了將近五萬五千萬霍亂病例，死亡四百多人。

秘魯衛生部長和專家認為，得以控制住霍亂蔓延的主要原因有：第一，在許多國家和國際組織的援助下，秘魯及時進行了有效的防治工作；第二，逐步轉涼的氣候抑制了霍亂病菌的繁殖；第三，經過廣泛的衛生宣傳教育，居民們自覺地維護水源和環境衛生，重視飲食衛生，防止病從口入。

進入七月份以來，霍亂蔓延的重災區秘魯沿海各城市（包括首都利馬）霍亂病已經絕跡，只是在偏僻山區和亞馬遜地區還偶爾發現少量霍亂病例。

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

**中國洪門民治黨駐溫哥華支部
招收新進黨員通告**

一九九一年四月十日

為通告事：本支部定於一九九一年十月五日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。

一、通告由即日起，開始接受申請書，至八月一日截止。

二、歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。

三、申請人須有兩名曾任本黨社五科職員為介紹人。（請到秘書處領取申請書表格）

四、申請人須填寫申請書，聯同護照照片三張及入黨費三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。

中國洪門民治黨駐溫哥華支部
主委 簡建平
秘書 李耀樞

過咗55歲原來都有D着數
好似係日我去滙豐銀行開戶口，佢地有個戶口係為我哋而設嘅，而且有好好處，連利息都多D嘍，邊個話人老冇着數！”

滙豐銀行之利來55戶口
是特別為五十五歲或以上之客戶而提供。
利率隨閣下之存款增加而向上調整，另外更有額外%優待。此外，閣下亦可免費享受利來戶口之所有服務。

利來55戶口
將會令閣下親身體會到年紀日趨成熟之好處。請即駕臨本行任何一間分行索取介紹小冊子或向客戶服務代表垂詢。

**Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行**

溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

溫哥華分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4662

列治文新廣場分行
Westminster Hwy
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY
海外版 OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區
 壹年 US \$ 50.00
 半年 US \$ 30.00

加拿大地區
 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

**Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行**

溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

溫哥華分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4662

列治文新廣場分行
Westminster Hwy
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

徵求合夥

小藥房欲擴充營業，惜資金不足，欲與人合夥，歡迎任何人士請電：657-2642

北溫靚屋

業主首次推出，經紀免問，位於8668-112街，光猛潔淨四睡房，靚草地向西景色，有蓋大露台面積約2700呎，兩層豪華設計，獨一無二，設有會議廳，防盜監察系統預約電 596-6135

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

教授英語

資深經驗教師，專教ESL，著重於造句。上門授課。每堂僅收7元。請英語留聲機 484-8554

誠徵婚友

介紹中西人士數百名，名師主理，中西男女，誠徵婚友，歡迎各界人士參加。地址：溫哥華市中心。電話：688-8888

汽車出讓

八七年Mazda ZD，自動波，四門，保養良好，名師主理，叫價\$2,750。地址：溫哥華市中心。電話：688-8888

餐館出讓

沙省卑詩，三年新中西餐館出讓，生意興隆，設備齊全，環境優雅，有意者請洽：306-753-2151

屋主自賣

乃街夾十五街二房可作三房，下二房廚廁俱全，地495X113，單邊，內部整潔，價二十三萬九千九百。電話：873-1363或255-3635

近公園屋

東區近公園，三睡房，三浴室，雙車庫，環境優美，交通方便。電話：255-3635

親屋出售

三代同堂，白石鎮有四睡房，家庭室及書房，面積超過三十呎，環境幽雅，交通方便。電話：594-2404

屋主自賣

VENABLES 街近乃街，兩層豪華特式屋，廿二年新平地樓硬木地板，上二房一廳，下二房一廳，有廚房廁所地33X110。請電：254-3849

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE，二大睡房，價\$136,900。有意電254-7765英語留聲機

中西餐館出賣

B.C. OKANAGAN VALLEY, SUMMERLAND 美麗小鎮人口約九千，賺錢生意連實業，位於市中心，年做40餘萬，座位七十，早午晚生意，前舖後居三房廳廚廁合家庭經營，東主經營十一年退休平賣晚九時後電 494-3295 JOHN

加美連鎖快餐店

本公司現有新加美各地之連鎖快餐店出讓，全部位於繁華之購物商場，無須經驗可提供專業訓練及管理，合家庭式或合夥經營投資額從八萬元起回報率高，本連鎖店符合聯邦政府之創業移民申請計劃亦可代辦銀行貸款。詳情請電李先或梁先生：987-6322

越南餐室獨市生意

座落SUNNY TSAWASSEN 市州餘座位越南餐室生意，位於商業中心，充份車位，全日營業，生意興隆，有意投資者請洽：278-7870 傳呼：667-7393

餐館出讓

沙省卑詩，三年新中西餐館出讓，生意興隆，設備齊全，環境優雅，有意者請洽：306-753-2151

徵求股東

五金塑膠廠招股東共同發展，有意者電：940-0318 或電 321-3138(PETER)

屋主自賣

2169 PARKER STREET 上層兩睡房，下層兩睡房套房，開價：\$265,000 歡迎查詢。電話：255-2827

請送餐員

誠聘送餐員二名，下午四時後有意請洽：306-753-2151

餐館請人

ABOOTHORND 餐館請人，有意者請洽：306-753-2151

燒臘師傅

新開燒臘師傅兩名，有意者請洽：306-753-2151

生意出讓

BC 埠仔餐館生意出讓，旅遊旺區，租約平，查詢電話：604-492-8601 DANNY 洽。

餐館誠聘

誠聘中西廚師，有意者請洽：306-753-2151

製衣廠請

高裁縫師傅，有意者請洽：306-753-2151

招請 塑膠業工人

招聘有經驗操作塑膠印模機工人，熟悉各類塑料及質量控制，並維修操作永興公司的塑料機，需懂英語。有意請電 TOM 521-2322

請裁床

聘請經驗裁床師一名，有意請親臨 #70 EAST, 2nd Ave. 3rd Fl. Vancouver, 李面洽

請植字員

誠聘經驗植字工人一名，懂MC 6者優先錄用。有意者請到片打東街一號面議。

高級時裝廠聘車位

誠聘熟手時裝車位多名，銀背一輛，車位兩名，裁床一名，薪高標準，長期訂單，生手免問，請親臨西6街116號面洽。(116 WEST 6th AVE. VAN.)

經驗廚師

聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請寄履歷至：1911 E. TRANS CAN. HWY. KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9 ORCHID MANDARIN RESTAURANT

樓下出租

近唐人街，兩房一廳，交通方便，有意者請洽：306-753-2151

土庫出租

近唐人街，土庫出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

樓上出租

近唐人街，樓上出租，有意者請洽：306-753-2151

舖位出租

位於292 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請洽：251-3208 或 322-0822 洽。

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

全層出租

近唐人街，全層出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

樓上出租

近唐人街，樓上出租，有意者請洽：306-753-2151

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

全層出租

近唐人街，全層出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

樓上出租

近唐人街，樓上出租，有意者請洽：306-753-2151

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

柏文出租

近唐人街，柏文出租，有意者請洽：306-753-2151

土庫出租

近唐人街，土庫出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

樓上出租

近唐人街，樓上出租，有意者請洽：306-753-2151

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

土庫出租

近唐人街，土庫出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

樓上出租

近唐人街，樓上出租，有意者請洽：306-753-2151

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

土庫出租

近唐人街，土庫出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

樓上出租

近唐人街，樓上出租，有意者請洽：306-753-2151

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

土庫出租

近唐人街，土庫出租，有意者請洽：306-753-2151

樓下出租

近唐人街，樓下出租，有意者請洽：306-753-2151

樓上出租

近唐人街，樓上出租，有意者請洽：306-753-2151

新屋出租

近唐人街，新屋出租，有意者請洽：306-753-2151

在上海召開三省一市抗災會議

李鵬謂要盡量設法 降低淮河太湖水位

(上海二十三日電)國務院總理李鵬昨日在上海主持召開安徽、江蘇、浙江、上海三省一市負責人會議...

廣東查處貪污要案 上半年有六百多宗

(廣州電)廣東省檢察機關今年上半年立案偵查貪污賄賂等犯罪案件一千二百多宗...

中國各銀行已安排 救災貸款逾百億元

(北京電)據中國人民銀行提供的消息，截止日前前，中國各專業銀行按人民銀行的部署...

中國上半年黃金產量 較去年同期增近一成

(北京電)今年上半年中國黃金生產穩步增長，黃金產量比去年同期增長百分之八點七。

水利部長楊振懷 談三峽防洪作用

(北京電)五舉行的第一次大型專家研討會和新聞發布會，水利部長楊振懷日前在記者會上談到三峽工程對防洪的作用...

中國近年來研究 邊疆史地獲成果

(北京電)涉及考古、歷史、地理、宗教等領域的邊疆史地學是多學科交叉的邊緣科學...

橫跨歐亞大陸橋 中蘇貨運已開始

(烏魯木齊電)從中國新疆阿拉山口到蘇聯烏茲別克和吉爾吉斯斯坦的臨時貨運通道...

蘇州無錫常州災區 全部企業恢復生產

(南京電)儘管蘇州、無錫、常州仍在大水包圍中，這一帶被災企業生產已全部恢復...

蘇州無錫常州災區 全部企業恢復生產

江蘇省的蘇州、無錫、常州，是中國最富庶的地方...

遠東戲院 FAR EAST THEATRE 2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣

新寶戲院 向華 馮國忠 劉德華 斯琴高娃 香港早午茶市

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠製旗花 55 GOWEN ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 584-9820

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話：681-4491

夜激情 汪永芳 陳蓓琪 星期五、六 午夜場

左筆權 中國大棋師 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話：688-2933 681-5848

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 古惑大律師

新華戲院 150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868 驚天12小時

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 THE PILLOWMAN

夢幻協會本週六晚舉辦 鱒魚湖公園提燈會 第三屆燈光照明夜

事前在多處辦製燈研討

(溫哥華訊) 溫哥華夢幻協會定於七月廿七日(星期六)晚八時假雲峰十五街夾域多利街鱒魚湖公園, 舉辦第三屆燈光照明夜。燈籠製作研討會, 屆時, 視聽藝術家、音樂家及表演藝人, 又作傳統性的一次精彩演出。街坊管樂隊(由英倫風行的音樂家彼爾摩沙主持)演出和燈籠火舞。加曼等名舞團表演, 約瑟丹莎、波妮利達絲、加曼等名舞團表演, 使出渾身解數。

此外, 又由即日起至廿六日, 在不列顛尼亞、喜士定、士達孔拿、快樂山區、鱒魚湖、堅盛頓、丹巴等社區中心及四一書苑中心, 舉辦製燈研討會, 又在列列亞社區中心, 舉辦社區音樂研討會。

胥山公所週日 召開會員大會

(雲訊) 世界伍氏宗親第四屆懇親代表大會, 將於十月二十日, 在香港舉行。本埠伍胥山公所定於七月廿八日(星期日)下午二時, 在該所禮堂開會員大會, 商討派員參加與組團觀禮。

林西河堂緊急會議 商討賑濟中國災胞

(溫哥華訊) 林西河堂九牧公所, 以祖國華東水災災情嚴重, 僑多災民流離亟待救援。

洪門婦女部郊遊 野餐會捐款者眾

(本報訊) 雲(星期)上午十一時, 洪門婦女部, 假鱒魚湖社區中心, 域多利街夾域多利街, 郊遊野餐會, 各界人士踴躍參加, 捐款者眾。

中視猛片播流金歲月 張曼玉鍾楚紅鬥演技

(雲訊) 每個人都希望掌握自己的人生路途, 但命運使然, 並非人人都能在事業或愛情上得到令人滿意的成果。人希望掌握命運, 但却往往被命運所支配。

恩平總會館通告

茲定於本月廿八日(星期日)下午一時在本會館禮堂召開會員大會商討援助祖國水災災民事宜請全體會員屆時出席參加共策進行

伍胥山公所通告

茲定於七月廿八日(星期日)下午二時在本所禮堂召開會員大會, 多項會務磋商, 謹此通告全體會員, 仰各知照, 依時出席。

特別通告

洪啓者: 茲因中國發生洪水災患, 數千萬災民喪失家園, 生命財產遭受嚴重損失, 難以維生。本總會館有鑒於此, 故特發起全僑賑災運動。呼籲各社團、商號、僑胞共同籌募善款賑濟災民, 並此通告我全僑各團體召集會議共同商討此事, 希望慷慨解囊, 大力捐助, 共襄此舉, 善款先行交來本總會館代為保管, 俟一切捐款彙集後轉交中國有關部門, 應賑濟之需。

特別通告

關於祖國災情嚴重, 本公所定於本月廿八日(星期日)下午一時在本公所禮堂開特別會議商討賑濟事宜, 請全體會員到時踴躍參加為盼

恩平總會館 獎學金申請

雲高華恩平總會館, 為鼓勵會員子女升學, 特設獎學金, 凡該會會員之子女在十二班畢業或大專畢業成績優異而符合獎學金規則要求者均可申請, 希到該會領取表格, 從速辦理申請, 截止日期十月卅日。

特別通告

洪啓者: 茲因中國發生洪水災患, 數千萬災民喪失家園, 生命財產遭受嚴重損失, 難以維生。本總會館有鑒於此, 故特發起全僑賑災運動。呼籲各社團、商號、僑胞共同籌募善款賑濟災民, 並此通告我全僑各團體召集會議共同商討此事, 希望慷慨解囊, 大力捐助, 共襄此舉, 善款先行交來本總會館代為保管, 俟一切捐款彙集後轉交中國有關部門, 應賑濟之需。

鏡架裝裱 文房四寶 廣告

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有著數

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

夏季大減價

中英文課本, 圖書, 字典; 兒童讀物, 畫冊, 唱片, 唱帶, 宣紙, 毛筆; 由九折起。另有特價品供應!

FINAL DAYS

CLOSE OUT PERSIAN ORIENTAL CARPETS SAVINGS UP TO 65%-75%

中國參茸行

隆重慶祝10週年紀念 (定於7月13號至7月28號)

特別通告

中國洪門民治黨駐加總支部 駐加各支部 達權總社及各支社

特別通告

孟蘭勝會通告

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師 BERNARD LIU

翻譯服務

法庭翻譯, 法庭宣誓, 宣誓書, 宣誓書, 宣誓書

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

特別通告

趙棉華裔互助聯誼會 潮州同鄉會 越華相濟會 聯合主辦

週達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票 + 住宿三晚酒店 \$1148

· 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
· 移民探親 · 代訂汽車 · 酒店 · 旅行保險

* 美加內陸特價票 · 港台 · 星馬團體票 · 歐陸包機

* 代訂各地旅行團 · 賭城 · 夏威夷 · 迪士尼樂園 Package Tour

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

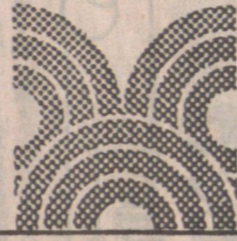
日昇 SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家

日昇杏仁 豆腐花 特價

2/\$.88

有效期：七月二十二日至八月四日
各中國百貨店有售

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
萬樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理

隆重推出中國精選遊！

溫哥華-北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州	15日遊 \$2650	出發日期 7月22日
溫哥華-香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州	18日遊 \$2750	出發日期 7月22日
溫哥華-上海、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、蘭州、西安、廣州	13日遊 \$2850	出發日期 8月19日
溫哥華-香港、廣州、北京、鄭州、洛陽、西安、廣州	18日遊 \$2650	出發日期 8月28日
溫哥華-香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	22日遊 \$2995	出發日期 9月24日
溫哥華-香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	18日遊 \$2950	出發日期 9月26日
溫哥華-北京、成都、九寨溝、成都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州	22日遊 \$3100	出發日期 9月27日
溫哥華-香港、廣州、南京、蘇州、曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州	20日遊 \$2775	出發日期 10月9日
溫哥華-香港、廣州、西安、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州	16日遊 \$2995	出發日期 10月11日
溫哥華-香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州	17日遊 \$2775	出發日期 10月17日
溫哥華-香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	19日遊 \$2850	(每星期五團出發)
溫哥華-香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州	15日遊 \$1975	出發日期 9月26日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1Y6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pli: (604) 438-8708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **STONGS** **Superstore**

春卷 蛋撻 Ham & Egg Bun
菠蘿飽 叉燒飽 Coconut Honey Bun
鷓尾飽 奶油飽 Cream Bun
花生酥角 合桃酥 Egg Tarts
薑蔥酥角 蓮蓉煎堆 BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽 椰汁年糕 Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA the Railway H.Y. LOUIE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機 溫哥華/多倫多

單程 \$199.00 來回 \$398.00
六月至十月 逢五、六 起飛

特價團 (由香港出發)

12天	香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港	\$1,368.00
19天	香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州、香港	\$1,701.00
14天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港	\$1,600.00
17天	香港、廣州、北京、武漢、宜昌、(三峽)、重慶、成都、昆明、桂林、廣州、香港	\$1,869.00
18天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$1,746.00
13天	香港、廣州、青島、濟南、鄭州、(少林寺)、洛陽、西安、廣州、香港	\$1,328.00

超值團 (連機票)

15天	溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、深圳、小人國、香港、溫哥華	\$2,715.00
-----	-------------------------------------	------------

辦理：加拿大買單 · 中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實 · 提貨方便 · 信譽可靠 · 中國境內提貨點共38個城市
地址：百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 872-8787

海酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席 芝蔴手撕雞 二熟雞 百花龍球 串燒牛仔肉 蟹肉魚肚羹 鹽焗手撕雞 玉蘭炒雙鮮 京都豬扒 清蒸游水斑 揚州炒飯 甜品、生果	紅燒乳鴿 \$9.50/隻 椒鹽鵝鴨 \$1.89/隻 四和菜 \$42.00 貴賓席 \$238	龍蝦套餐 彩紅龍蝦 上海龍蝦 清蒸游水斑 翡翠炒雙鮮 八珍豆腐煲 串燒牛仔肉 白飯、生果	精選六和菜 八寶豆腐羹 薑葱焗肉蟹一隻 豉汁炒雙鮮 羅定豆豉雞 沙爹雙丸煲 串燒牛仔肉
---	--	---	---

龍蝦翅席 \$188
龍蝦大沙律
二大熟雞
百花伴金條
碧綠鮮帶子
龍鳳大生翅
香檳焗豬扒
香紅炸子雞
香菇扒雙丸
清蒸游水斑
揚州炒飯
干燒伊麵

壽筵喜宴 · 廳堂雅潔 · 晚飯小酌
早午茶市 · 名廚主理 · 服務一流
華埠片打東街67號 電話：683-8589

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

POSTCARDS · BUSINESS CARDS · MENUS
color EDGE 彩色印刷 收費相宜

採用最先進的印刷科技

LOW VOLUME · LOW PRICING · FOUR COLOUR

1000 名片	\$129
2000 名片	\$175
2000 明信片	\$350
2000 產品 / 成衣標籤	\$185

Prices include color separation, printing on 12 pt card stock, UV gloss coating, and black type on back.

240-9797

Compare our prices before you buy anywhere else. Volume Discounts.

INVITATIONS · BOOKMARKS · INSERTS

Boyd · Dantzer

栢 · 譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer

- 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
- 協助向移民局及聯邦法院申報

204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話：583-6350
傳真：583-6450

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功
神效中風 · 車禍後遺症
專治：頸項肩膊腰腿關節諸傷
免費診 2440 綏街
電話：872-8720

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

教授英語
7 D 理上生
7 L 收文憑
90 費憑畢業
4 Y 合、業
2 考合考
1 專考
8 台格試

駕執筆試

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食、中西什貨、即日新鮮、由台運、到日新、冷凍、頂好、銀龍、凍、皮、好、須、即、蒸、食、老、少、皆、宜、歡、迎、光、臨、須、知、即、食、無、誤、地址：星島、期、三、五、九、七、三、二、四

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
亮豪每隻一元

\$138 美西楊椒西菜卷三碧百喜 點州米椒鹽胆葱鮮魚花年 雙紅炒焗鴛鴦肚魚翅枝 飛豆飯魚柳	\$168 美西楊椒西菜卷三碧百喜 點州米椒鹽胆葱鮮魚花年 雙紅炒焗鴛鴦肚魚翅枝 飛豆飯魚柳	\$58 綠白半菜京百碧蟹肉魚 白半雙胆都都釀綠肉肚 飯雙隻上湯鴛鴦豆片羹
--	--	--

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

保險
地產

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切之小保險業務。
具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證，今期親盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車、巴士，只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入 \$5,020，開價 \$769,000
- * CD-1 大廈商業地，3465 平方呎，現有廿二年樓屋，平過地價，售 \$269,000
- * 一間酒店，有 3000 呎餐館，3000 呎舖位，業主可保證入息開價 \$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣 \$38,000
- * 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入 \$30,000 開價 \$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快捷、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心旅行支票、各國匯票、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有

各種即中彩票
BUY YOUR STAMPS HERE

發財信箱
Air Mail Paravion
文件翻印
柯達科技、電腦監印 · 柯達相材 · 優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665